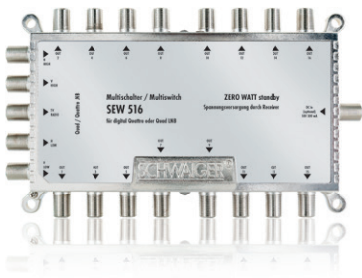


SEW58 MULTISCHALTER 5 → 8
SEW516 MULTISCHALTER 5 → 16

SCHWAIGER[®]

- D** **BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE**
- GB** **USER GUIDE AND SAFETY INSTRUCTIONS**
- F** **MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ**
- I** **ISTRUZIONI PER L'USO E AVVERTENZE DI SICUREZZA**
- E** **MANUAL DE INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD**
- NL** **BEDIENINGSHANDLEIDING EN VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**
- S** **BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSANVISNINGAR**
- CZ** **NÁVOD K OBSLUZE A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**
- SK** **NÁVOD NA OBSLUHU A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**
- SLO** **NAVODILA ZA UPORABO IN VARNOSTNI NAPOTKI**
- PL** **INSTRUKCJA OBSŁUGI I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**



Abbildungen ähnlich



EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

MONTAGEHINWEISE MULTISCHALTERSERIE 5 → ...

Der Multischalter ermöglicht die Verteilung digitaler Signale von einer Satellitenposition bzw. von vier Empfangsebenen. Er hat zusätzlich die Option, terrestrische Kanäle einzuspeisen, um z.B. UKW oder regionale digitale (DVB-T/DVB-T2) Fernsehprogramme ins TV-Netz mit aufzunehmen.

WICHTIG

Vor Inbetriebnahme des Multischalters die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und die Sicherheitshinweise beachten.

1. Begriffserklärungen

- **digitale Kanäle:**
 - = „unteres“ bzw. „low“ Frequenzband (Frequenzbereich: 10,70 - 11,70 GHz)
 - = „oberes“ bzw. „high“ Frequenzband (Frequenzbereich: 11,70 - 12,75 GHz)

vertikale Polarisationssebene (V): DC-Spannung typ. +14 V
horizontale Polarisationssebene (H): DC-Spannung typ. +18 V

- **Kennfrequenz 22 kHz :**
Die Kennfrequenz 0/22 kHz wird zum Umschalten von LNB/low-Band auf LNB/high-Band verwendet.

2. Steuerung des Multischalters

Die Steuerung des Multischalters erfolgt über die bekannten digitalen Schaltkriterien. Bei Ansteuerung des Multischalters mit den bekannten digitalen Schaltkriterien 14/18 V und 22 kHz kann auf max. zwei Frequenzbänder zugegriffen werden (LNB/low - LNB/high).

3. Installationshinweise

HINWEIS

Bitte beachten Sie die gültigen Sicherheitsbestimmungen auf unseren letzten Seiten dieses Handbuchs.

3.1 Speisesysteme / LNBs

Als Speisesystem zum Empfang digitaler Programme aus einer SAT-Positionen kann ein QUATTRO LNB (z.B. Schwaiger SPS 6918) oder QUAD LNB (z.B. Schwaiger SPS 6944) eingesetzt werden.

3.2 Anlagenverkabelung

- Der Anlagenaufbau muß eine sternförmige Verteilstruktur vom Multischalter zu den Antennensteckdosen (z.B. Schwaiger DSE 650 bzw. DSE 652) aufweisen, d.h. an jeden Ausgang des Multischalters darf nur ein Receiver angeschlossen werden, für Twin-Receiver werden zwei Zuleitungen benötigt.
- Zur Anlagenverkabelung 75 Ohm Koaxialkabel (z.B. Schwaiger KOX 110) einsetzen.
- Nach der Montage der F-Stecker bitte das Koaxialkabel auf Kurzschlüsse überprüfen.

3.3 Montage des Multischalters

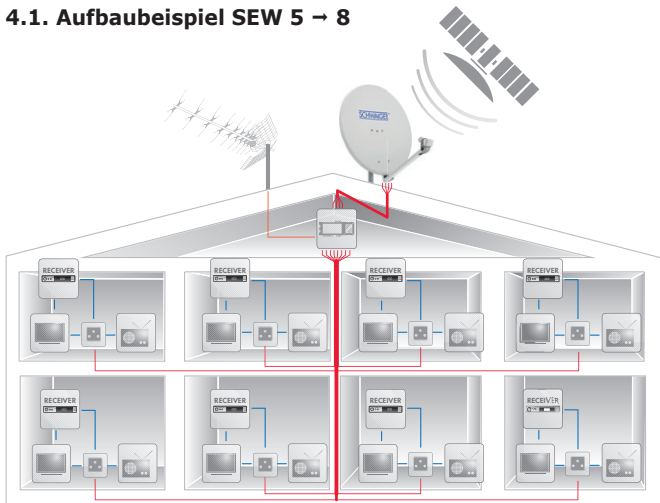
Die Montage des Multischalters ist nur in trockenen Räumen, bei ausreichender Belüftung zulässig. Der Montageuntergrund muß schwer entflammbar sein.

WICHTIG

Der Multischalter erwärmt sich im Dauerbetrieb bei 25°C Zimmertemperatur stellenweise auf bis zu 55°C, je nach Stromaufnahme des verwendeten LNB-Typs.

4. SCHEMATA

4.1. Aufbaubeispiel SEW 5 → 8

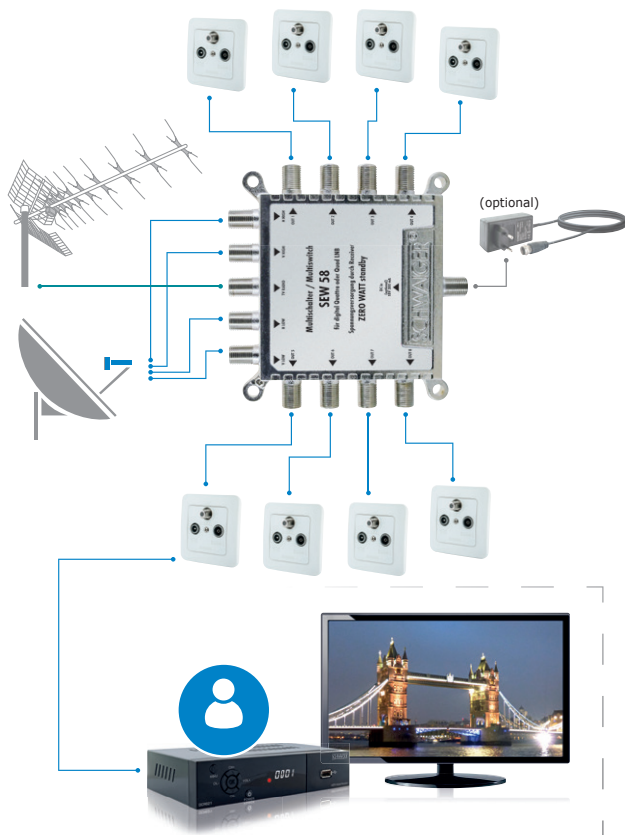


4.2 Piktogramme

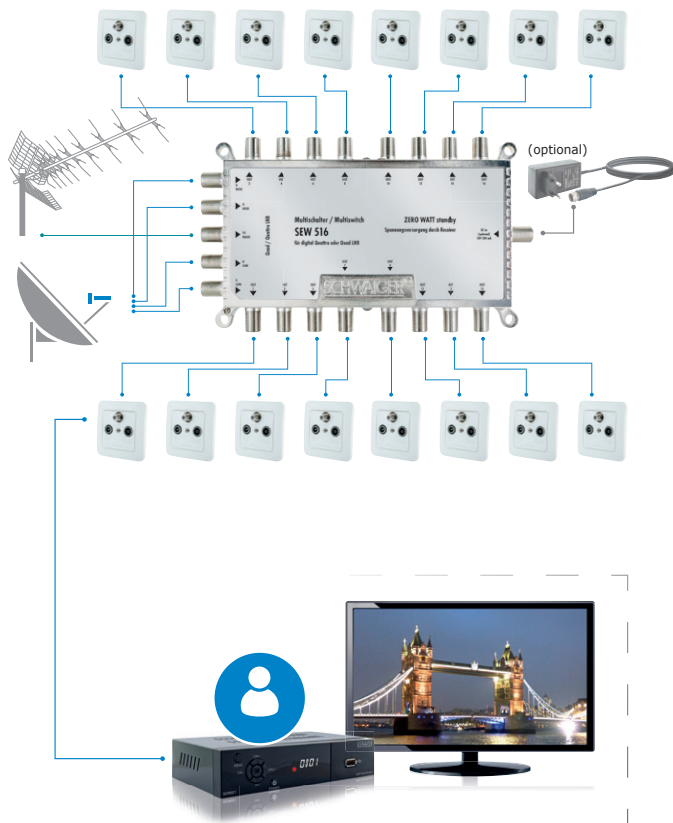
	SAT-Dose zum Anschluss des Receivers oder Radioempfangsgeräten
	Terrestrische Antenne für den Radio- und Fernsehempfang (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Offset Antenne mit Quattro oder Quad LNB für den Anschluss des Multischalter um SAT-Signale auf mehrere Teilnehmer zu verteilen
	optionale Stromversorgung (ausschließlich mit Schwaiger SEWNG18)

Vereinfachte Konformitätserklärung nach RED-Richtlinie

Hiermit erklärt die Firma Schwaiger GmbH, dass der beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU und den weiteren für das Produkt zutreffenden Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://download.schwaiger.de>



4.3 Schema SEW 5 → 8



4.4 Schema SEW 5 → 16

5. TECHNISCHE DATEN

Multischalter	5 → 8	5 → 16
Anzahl der Ausgänge	8	16
Anschlüsse	F-Buchse	F-Buchse
Stromaufnahme	vom Receiver: max. 60 mA durch LNB: 500 mA	vom Receiver: max. 60 mA durch LNB: 500 mA
Netzanschluss	Nicht nötig	Nicht nötig
Abmessung (BxHxT)	80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT	5 → 8	5 → 16
Anzahl der Eingänge	4	4
Frequenzbereich	950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Anschlussdämpfung	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Ausgangspegel	97 dBμV	---
Rundfunk/TV (DVB-T2 HD)	5 → 8	5 → 16
Anzahl der Eingänge	1	1
Frequenzbereich	5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Anschlussdämpfung	-18 dB (terrestisch 5 - 790 MHz)	-20 dB (terrestisch 5 - 790 MHz)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!

Die Installation ist durch fachkundige Personen durchzuführen.
Sicherheitshinweise bitte vor Montage bzw. Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig lesen und beachten.

Sicherheits- und Aufstellhinweise

Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch grundsätzlich sicher! Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, um mögliche Gefahren, Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden:

Hinweise zum Aufstellungsort

- Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät **nicht** abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Um sowohl Beschädigungen am Gerät als auch mögliche Folgeschäden zu vermeiden, dürfen für Wandmontage vorgesehene Geräte nur auf einer ebenen Grundfläche montiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze und Kühlkörper am Gerät **nicht** abgedeckt sind z.B. durch daraufliegende Zeitungen, Tischdecken oder Gardinen. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Durch die Wärmeentwicklung des Gerätes können in Verbindung mit Möbeloberflächen Farbveränderungen hervorgerufen werden. Stellen Sie das Gerät gegebenenfalls auf eine geeignete Unterlage.
- Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät. Heizungen oder andere Wärmequellen in Gerätenähe können zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche, Bad usw. gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser oder spritzendes Wasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.
- Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen. Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät deshalb einige Stunden ausgeschaltet lassen.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Geräten aufgestellt werden, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

Hinweise zum Netzanschluss

- Bei Geräten mit mitgeliefertem Steckernetzteil verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Original-Steckernetzteil! Das Steckernetzteil/der Netzstecker darf nur an eine Netzspannung von 230 V~/50 Hz angeschlossen werden. Das Steckernetzteil/der Netzstecker muss jederzeit erreichbar und leicht zugänglich sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Zuleitungskabel dürfen nicht durch irgendwelche Gegenstände beschädigt oder gequetscht werden. Das Steckernetzteil/den Netzstecker nur an einer vorschriftsmäßig installierten Netzsteckdose anschließen! Vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Das Steckernetzteil/der Netzstecker des Gerätes darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist. Wenn das Steckernetzteil/der Netzstecker des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Ziehen Sie unbedingt sofort das Steckernetzteil/den Netzstecker aus der Steckdose, falls unbeabsichtigt Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Gerät gelangt sind. Vor Wiederverwendung das Gerät von einem Fachmann überprüfen lassen.

- Öffnen Sie das Steckernetzteil oder das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät hantieren lassen. Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Vor dem Reinigen muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden (Netzstecker ziehen). Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes weiches Tuch. Sprühen Sie niemals Reiniger direkt auf das Gerät. Verwenden Sie keine Reinigungslösungen, die die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Steckernetzteil nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlags! Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Steckernetzteil / Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Sollten Wasser oder Fremdkörper ins Geräteinnere gelangt sein oder wurde das Steckernetzteil oder das Gerät beschädigt, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, oder muss sofort vom Stromnetz getrennt werden. Das Gerät muss vor der Wiederverwendung von einem Fachmann (Technischer Kundendienst) überprüft bzw. repariert werden.
- Die Installation der Anlage muss nach den gültigen nationalen Sicherheitsvorschriften für Elektroinstallationen oder durch einen Fachmann erfolgen. Zur Vermeidung gefährlicher Überspannungen (z.B. Brandgefahr und Lebensgefahr), muss auf die Erdung angeschlossener Geräte geachtet werden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.

CE Kennzeichnung



Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den wesentlichen Anforderungen der Europäischen Richtlinien 2014/30/EU für EMV und 2014/35/EU für LVD.

Entsorgung



Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Hinweise zur Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren, zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen, Garantiebedingungen. Bringen Sie im Reparaturfall bitte das Gerät zu Ihrem Fachhändler oder senden Sie es dorthin ein.

INTRODUCTION

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. These operating instructions are part of this product. It contains important information on commissioning and handling.

INSTALLATION INSTRUCTIONS MULTISWITCH SERIES 5 → ...

The multiswitch enables the distribution of digital signals from one satellite position or from four reception levels. It also has the option of feeding in terrestrial channels, e.g. to include FM or regional digital (DVB-T/DVB-T2) television programmes in the TV network.

IMPORTANT

Before commissioning the multi-switch, read the operating instructions in full and observe the safety instructions.

1. Explanation of terms

• **digital channels:**

- = „lower“ or „low“ frequency band (frequency range: 10.70 - 11.70 GHz)
- = „upper“ or „high“ frequency band (frequency range: 11.70 - 12.75 GHz)

Vertical polarisation plane (V): DC voltage typ. +14 V
horizontal polarisation plane (H): DC voltage typ. +18 V

• **Characteristic frequency 22 kHz :**

The characteristic frequency 0/22 kHz is used to switch from LNB/low band to LNB/high band.

2. Control of the multiswitch

The multiswitch is controlled using the familiar digital switching criteria. When controlling the multi-switch with the known digital switching criteria 14/18 V and 22 kHz, a maximum of two frequency bands can be accessed (LNB/low - LNB/high).

3. Installation instructions

NOTE

Please observe the valid safety regulations on the last pages of this manual.

3.1 Feed systems / LNBs

A QUATTRO LNB (e.g. Schwaiger SPS 6918) or QUAD LNB (e.g. Schwaiger SPS 6944) can be used as a feed system for receiving digital programmes from a SAT position.

3.2 System cabling

- The system structure must have a star-shaped distribution structure from the multi-switch to the antenna sockets (e.g. Schwaiger DSE 650 or DSE 652), i.e. only one receiver may be connected to each output of the multi-switch; two feed lines are required for twin receivers.
- Use 75 Ohm coaxial cable (e.g. Schwaiger KOX 110) for system cabling.
- After fitting the F connectors, please check the coaxial cable for short circuits.

3.3 Mounting the multiswitch

The multi-switch may only be installed in dry rooms with adequate ventilation. The mounting surface must be flame-retardant.

IMPORTANT

In continuous operation at a room temperature of 25°C, the multiswitch heats up to 55°C in places, depending on the power consumption of the LNB type used.

4. SCHEMATICS

4.1 Configuration example SEW 5 → 8

See assembly example on page 3

4.2 Pictograms

	SAT socket for connecting the receiver or radio receivers
	Terrestrial antenna for radio and television reception (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Offset antenna with Quattro or Quad LNB for connecting the multi-switch to distribute SAT signals to several subscribers
	Optional power supply (only with Schwaiger SEWNG18)

4.3 Scheme SEW 5 → 8

See page 5

4.4 Scheme SEW 5 → 16

See page 6

5. TECHNICAL DATA

Multiswitch	5 → 8	5 → 16
Number of outputs	8	16
Connections	F socket	F socket
Power consumption	from receiver: max. 60 mA through LNB: 500 mA	from the receiver: max. 60 mA through LNB: 500 mA
Mains connection	Not necessary	Not necessary
Dimensions (WxHxD)	80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT	5 → 8	5 → 16
Number of inputs	4	4
Frequency range	950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Connection attenuation	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Output level	97 dBμV	---
Radio/TV (DVB-T2 HD)	5 → 8	5 → 16
Number of inputs	1	1
Frequency range	5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Connection attenuation	-18 dB (terrestrial 5 - 790 MHz)	-20 dB (terrestrial 5 - 790 MHz)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

Installation must be carried out by qualified personnel.
Please read and observe the safety instructions carefully before installing or commissioning the appliance.

Safety and installation instructions

All devices sold by us comply with the safety regulations valid at the time of purchase and are fundamentally safe when used as intended! Please observe the following instructions to avoid possible hazards, damage or malfunctions:

Notes on the installation site

- The heat generated during operation must be dissipated by sufficient air circulation. For this reason, the appliance must not be covered or placed in a closed cabinet. To avoid both damage to the appliance and possible consequential damage, appliances intended for wall mounting may only be installed on a flat surface.
- Ensure that the ventilation slots and heat sinks on the appliance are not covered, e.g. by newspapers, tablecloths or curtains. This could possibly lead to an appliance fire.
- The heat generated by the appliance can cause changes in colour in conjunction with furniture surfaces. If necessary, place the appliance on a suitable surface.
- Ensure that there is at least 10 cm of free space around the appliance. Heaters or other heat sources near the appliance can lead to malfunctions or damage to the appliance. No open sources of fire, such as burning candles, may be placed on the appliance.
- The location must not be selected in rooms with high humidity, e.g. kitchen, bathroom, etc., as condensation or splashing water can damage the appliance.
- The device is intended for use in a dry environment and in a temperate climate. Never expose the device to direct sunlight.
- If the appliance is moved from a cold to a warm place, condensation may form in the appliance. Therefore, leave the appliance switched off for a few hours.
- Do not place any containers with liquid, e.g. flower vases, on the appliance. These could fall over and the leaking liquid can cause considerable damage or the risk of electric shock.
- The appliance must not be set up near devices that generate strong magnetic fields (e.g. motors, loudspeakers, transformers).

Notes on the mains connection

- Only use the original plug-in power supply unit supplied for devices with a plug-in power supply unit! The plug-in power supply unit/mains plug may only be connected to a mains voltage of 230 V~/50 Hz. The plug-in power supply unit/mains plug must be accessible at all times so that the appliance can be disconnected from the mains. Supply cables must not be damaged or crushed by any objects. Only connect the mains adapter/mains plug to a properly installed mains socket! Avoid using multiple sockets!
- The plug-in power supply unit/mains plug of the appliance may only be connected after the installation has been completed in accordance with the regulations. If the plug-in power supply unit/mains plug of the appliance is defective or if the appliance is otherwise damaged, it must not be put into operation.
- Always unplug the mains adapter/plug from the socket immediately if liquids or foreign objects have accidentally got into the appliance. Have the appliance checked by a specialist before reusing it.

- Never open the plug-in power supply unit or the device - this may only be done by a specialist.
- Do not allow children to handle the appliance unsupervised. Foreign objects, e.g. needles, coins, etc., must not fall into the interior of the appliance.
- Do not touch the connection contacts on the back of the appliance with metal objects or your fingers. This could result in short circuits.
- Before cleaning, the appliance must be disconnected from the power supply (pull out the mains plug). Use a dry, soft cloth for cleaning. Never spray cleaning agents directly onto the appliance. Do not use cleaning solutions that attack the surface of the appliance.
- Do not touch the plug-in power supply unit with wet hands, risk of electric shock! In the event of malfunctions or smoke and odours coming from the housing, immediately disconnect the plug-in power supply unit / mains plug from the socket!
- If water or foreign objects have got inside the appliance or if the plug-in power supply unit or the appliance has been damaged, the appliance must not be used or must be disconnected from the power supply immediately. The appliance must be checked or repaired by a specialist (technical customer service) before it is used again.
- The system must be installed in accordance with the applicable national safety regulations for electrical installations or by a specialist. To avoid dangerous overvoltages (e.g. fire hazard and danger to life), ensure that connected devices are earthed. If the appliance is not to be used for an extended period of time, e.g. before travelling, unplug the mains adapter from the socket.

CE labelling



The device is labelled with the CE mark and therefore complies with the essential requirements of European Directives 2014/30/EU for EMC and 2014/35/EU for LVD.

Disposal



Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use governs individual details regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

Notes on the guarantee

The warranty period begins with the purchase of the device. Please provide proof of purchase (receipt, invoice, delivery note, etc.). Please keep these documents in a safe place. Our warranty service is based on our warranty conditions valid at the time of purchase. In the event of a repair, please take the appliance to your specialist dealer or send it to them

Simplified declaration of conformity as per the RED Directive

Schwaiger GmbH hereby declares that the described radio system product complies with Directive 2014/53/EU and other directives applicable to the product. The complete EU declaration of conformity is available online at: <https://download.schwaiger.de>

INTRODUCTION

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté ce produit Schwaiger. Ce mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES COMMUTATEURS MULTIPLES DE LA SÉRIE 5 → ...

Le commutateur multiple permet de distribuer des signaux numériques à partir d'une position satellite ou de quatre niveaux de réception. Il a en outre l'option d'alimenter des canaux terrestres afin d'inclure par exemple des chaînes de télévision FM ou numériques régionales (DVB-T/DVB-T2) dans le réseau TV.

IMPORTANT

Avant de mettre en service le commutateur multiple, lire entièrement le mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité.

1. Définitions des termes

• les canaux numériques :

- = bande de fréquence „basse“ ou „low“ (plage de fréquence : 10,70 - 11,70 GHz)
- = bande de fréquence „haute“ ou „high“ (plage de fréquence : 11,70 - 12,75 GHz)

plan de polarisation vertical (V) : Tension DC typ. +14 V

Plan de polarisation horizontal (H):Tension DC typ. +18 V

• Fréquence caractéristique 22 kHz :

La fréquence caractéristique 0/22 kHz est utilisée pour passer de la bande LNB/low à la bande LNB/high.

2. commande du commutateur multiple

La commande du commutateur multiple s'effectue à l'aide des critères de commutation numériques connus. En cas de commande du commutateur multiple avec les critères de commutation numériques connus 14/18 V et 22 kHz, il est possible d'accéder à deux bandes de fréquences au maximum (LNB/low - LNB/high).

3. instructions d'installation

REMARQUE

Veuillez consulter les consignes de sécurité en vigueur sur nos dernières pages de ce manuel.

3.1 Systèmes d'alimentation / LNBs

Un QUATTRO LNB (par ex. Schwaiger SPS 6918) ou un QUAD LNB (par ex. Schwaiger SPS 6944) peut être utilisé comme système d'alimentation pour la réception de programmes numériques à partir d'une position SAT.

3.2 Câblage de l'installation

- Le montage de l'installation doit présenter une structure de distribution en étoile, de l'interrupteur multiple aux prises d'antenne (par ex. Schwaiger DSE 650 ou DSE 652), c'est-à-dire qu'un seul récepteur peut être raccordé à chaque sortie de l'interrupteur multiple, deux lignes d'alimentation sont nécessaires pour les récepteurs doubles.
- Pour le câblage de l'installation, utiliser un câble coaxial de 75 ohms (p. ex. Schwaiger KOX 110).
- Après le montage des connecteurs F, veuillez vérifier que le câble coaxial n'est pas court-circuité.

3.4. montage du multiswitch

Le montage du commutateur multiple n'est autorisé que dans des locaux secs, avec une aération suffisante. Le support de montage doit être difficilement inflammable.

IMPORTANT

En fonctionnement continu, à une température ambiante de 25°C, le commutateur multiple s'échauffe par endroits jusqu'à 55°C, selon la consommation de courant du type de LNB utilisé.

4. SCHÉMAS

4.1 Exemple de structure SEW 5 → 88

Voir l'exemple de montage en page 3

4.2 Pictogrammes

	Prise SAT pour le raccordement du récepteur ou des appareils de réception radio
	Antenne terrestre pour la réception de la radio et de la télévision (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Antenne offset avec Quattro ou Quad LNB pour le raccordement du commutateur multiple afin de répartir les signaux SAT sur plusieurs abonnés
	alimentation électrique optionnelle (exclusivement avec Schwaiger SEWNG18)

4.3 Schéma SEW 5 → 8

Voir page 5

4.4 Schéma SEW 5 → 16

Voir page 6

Commutateur multiple		5 → 8	5 → 16
Nombre de sorties	8	16	
Raccords	Prise F	Prise F	
Consommation de courant	du récepteur : max. 60 mA par LNB : 500 mA	du récepteur : max. 60 mA par LNB : 500 mA	
Raccordement au réseau	Pas nécessaire	Pas nécessaire	
Dimensions (LxHxP)	80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm	
SAT		5 → 8	5 → 16
Nombre d'entrées	4	4	
Gamme de fréquences	950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz	
Atténuation du raccordement	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	
Niveau de sortie	97 dbμV	---	
Radio/TV (DVB-T2 HD)		5 → 8	5 → 16
Nombre d'entrées	1	1	
Gamme de fréquences	5 - 790 MHz	5 - 790 MHz	
Atténuation du raccordement	-18 dB (terrestre 5 - 790 MHz)	-20 dB (terrestre 5 - 790 MHz)	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

L'installation doit être effectuée par des personnes compétentes.

Veuillez lire attentivement et respecter les consignes de sécurité avant le montage ou la mise en service de l'appareil.

Consignes de sécurité et d'installation

Tous les appareils que nous commercialisons sont conformes aux dispositions de sécurité en vigueur au moment de l'achat et sont en principe sûrs lorsqu'ils sont utilisés conformément à leur destination ! Veuillez respecter les consignes suivantes afin d'éviter d'éventuels dangers, dommages ou dysfonctionnements :

Remarques sur le lieu d'installation

- La chaleur générée lors du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. C'est pourquoi l'appareil ne doit pas être recouvert ou placé dans une armoire fermée. Afin d'éviter d'endommager l'appareil et de prévenir d'éventuels dommages consécutifs, les appareils prévus pour un montage mural ne doivent être installés que sur une surface plane.
- Assurez-vous que les fentes d'aération et les radiateurs de l'appareil ne sont pas recouverts, par exemple par des journaux, des nappes ou des rideaux. Cela pourrait provoquer un incendie.
- La chaleur dégagée par l'appareil peut provoquer des changements de couleur en combinaison avec des surfaces de meubles. Le cas échéant, placez l'appareil sur un support approprié.
- Veillez à laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil. Les chauffages ou autres sources de chaleur à proximité de l'appareil peuvent entraîner des dysfonctionnements ou endommager l'appareil. Aucune source de feu ouverte, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'emplacement ne doit pas être choisi dans des pièces très humides, comme une cuisine, une salle de bain, etc., car les précipitations d'eau de condensation ou les éclaboussures d'eau peuvent endommager l'appareil.
- L'appareil est prévu pour être utilisé dans un environnement sec et dans un climat tempéré. N'exposez jamais l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Si l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, de l'humidité de condensation peut se former dans l'appareil. Il faut donc laisser l'appareil éteint pendant quelques heures.
- Ne placez pas de récipients contenant des liquides, par exemple des vases de fleurs, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient se renverser et le liquide qui s'en écoulerait pourrait provoquer des dommages importants ou un risque de choc électrique.
- L'appareil ne doit pas être installé à proximité d'appareils générant de forts champs magnétiques (p. ex. moteurs, haut-parleurs, transformateurs).

Remarques sur le raccordement au réseau

- Pour les appareils avec bloc d'alimentation enfichable fourni, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation enfichable original fourni ! Le bloc d'alimentation/la fiche secteur ne doit être raccordé(e) qu'à une tension de secteur de 230 V~/50 Hz. Le bloc d'alimentation/la fiche secteur doit être accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher l'appareil du secteur. Les câbles d'alimentation ne doivent pas être endommagés ou écrasés par un objet quelconque. Ne branchez le bloc d'alimentation/la fiche secteur que sur une prise secteur installée conformément aux prescriptions ! Évitez d'utiliser des prises multiples !

- Le bloc d'alimentation/la fiche secteur de l'appareil ne doit être branché(e) qu'une fois l'installation terminée conformément aux instructions. Si le bloc d'alimentation/la fiche secteur de l'appareil est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, il ne doit pas être mis en service.
- Il est impératif de débrancher immédiatement le bloc d'alimentation/la fiche secteur de la prise de courant si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré par inadvertance dans l'appareil. Avant de réutiliser l'appareil, faites-le contrôler par un spécialiste.
- N'ouvrez en aucun cas le bloc d'alimentation ou l'appareil - seul un spécialiste est habilité à le faire.
- Ne pas laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance. Ne pas laisser tomber de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil, par exemple des aiguilles, des pièces de monnaie, etc.
- Ne pas toucher les contacts de connexion au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Cela pourrait provoquer des courts-circuits.
- Avant le nettoyage, l'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique (débrancher la fiche secteur). Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de nettoyant directement sur l'appareil. N'utilisez pas de solutions de nettoyage qui attaquent la surface de l'appareil.
- Ne pas toucher le bloc d'alimentation avec les mains mouillées, risque de choc électrique ! En cas de dysfonctionnement ou de formation de fumée ou d'odeurs provenant du boîtier, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation / la fiche secteur de la prise de courant !
- Si de l'eau ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil ou si le bloc d'alimentation ou l'appareil a été endommagé, l'appareil ne doit pas être mis en service ou doit être immédiatement débranché du réseau électrique. L'appareil doit être contrôlé ou réparé par un spécialiste (service technique) avant d'être réutilisé.
- L'installation de l'équipement doit être effectuée conformément aux règles de sécurité nationales en vigueur pour les installations électriques ou par un spécialiste. Pour éviter les surtensions dangereuses (p. ex. risque d'incendie et danger de mort), il faut veiller à la mise à la terre des appareils raccordés. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par exemple avant d'entreprendre un long voyage, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Marquage CE



L'appareil porte le marquage CE et répond ainsi aux exigences essentielles des directives européennes 2014/30/UE pour la CEM et 2014/35/UE pour le LVD.

Élimination



Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole du produit, le mode d'emploi ainsi que l'emballage reportent explicitement cette disposition.

Conseil pour l'élimination des emballages

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent en principe être réutilisés. Les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique ne doivent pas être laissés entre les mains des enfants.

Déclaration de conformité simplifiée selon les directives RED

Schwaiger GmbH déclare par la présente que le type d'équipement radio décrit est conforme à la directive 2014/53/EU et aux autres directives applicables au produit. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://download.schwaiger.de>

INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie per aver acquistato questo prodotto Schwaiger. Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'utilizzo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE MULTISWITCH SERIE 5 → ...

Il multiswitch consente la distribuzione di segnali digitali da una posizione satellitare o da quattro livelli di ricezione. Ha anche l'opzione di alimentare i canali terrestri, ad esempio per includere nella rete televisiva i programmi televisivi digitali FM o regionali (DVB-T/DVB-T2).

IMPORTANTE

Prima di mettere in funzione il multi-switch, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le norme di sicurezza.

1. Spiegazione dei termini

• canali digitali:

- = banda di frequenza „inferiore“ o „bassa“ (gamma di frequenza: 10,70 - 11,70 GHz)
- = banda di frequenza „superiore“ o „alta“ (gamma di frequenza: 11,70 - 12,75 GHz)

Piano di polarizzazione verticale (V): Tensione DC tipica +14 V

Piano di polarizzazione orizzontale (H): Tensione DC tipica +18 V

• Frequenza caratteristica 22 kHz :

La frequenza caratteristica 0/22 kHz viene utilizzata per passare da LNB/banda bassa a LNB/banda alta.

2. Controllo del multiswitch

Il multiswitch viene controllato con i noti criteri di commutazione digitale. Quando si controlla il multiswitch con i noti criteri di commutazione digitale 14/18 V e 22 kHz, è possibile accedere a un massimo di due bande di frequenza (LNB/basso - LNB/alto).

3. Istruzioni per l'installazione

NOTA

Osservare le norme di sicurezza valide riportate nelle ultime pagine di questo manuale.

3.1 Sistemi di alimentazione / LNB

Un LNB QUATTRO (ad esempio Schwaiger SPS 6918) o QUAD (ad esempio Schwaiger SPS 6944) può essere utilizzato come sistema di alimentazione per ricevere programmi digitali da una postazione SAT.

3.2 Cablaggio del sistema

- La struttura del sistema deve avere una distribuzione a stella dal multi-switch alle prese d'antenna (ad es. Schwaiger DSE 650 o DSE 652), vale a dire che a ogni uscita del multi-switch può essere collegato un solo ricevitore; per i ricevitori gemelli sono necessarie due linee di alimentazione.
- Per il cablaggio del sistema utilizzare un cavo coassiale da 75 Ohm (ad es. Schwaiger KOX 110).
- Dopo aver montato i connettori F, controllare che il cavo coassiale non presenti cortocircuiti.

3.3 Montaggio del multiswitch

Il multi-switch può essere installato solo in locali asciutti e con una ventilazione adeguata. La superficie di montaggio deve essere ignifuga.

IMPORTANTE

In funzionamento continuo a una temperatura ambiente di 25°C, il multiswitch si riscalda fino a 55°C in alcuni punti, a seconda del consumo di energia del tipo di LNB utilizzato.

4. SCHEMA

4.1 Esempio di configurazione SEW 5 → 8

Vedere esempio di montaggio a pagina 3

4.2 Pittogrammi

	Presa SAT per il collegamento del ricevitore o dei ricevitori radio
	Antenna terrestre per la ricezione di radio e televisione (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Antenna offset con LNB Quattro o Quad per il collegamento del multiswitch per la distribuzione dei segnali SAT a più abbonati
	Alimentazione opzionale (solo con Schwaiger SEWNG18)

4.3 Schema SEW 5 → 8

Vedere pagina 5

4.4 Schema SEW 5 → 16

Vedere pagina 6

5. DATI TECNICI

Multiswitch		5 → 8	5 → 16
Numero di uscite		8	16
Connessioni		Presa F	Presa F
Consumo di energia		dal ricevitore: max. 60 mA attraverso l'LNB: 500 mA	dal ricevitore: max. 60 mA attraverso l'LNB: 500 mA
Collegamento alla rete elettrica		Non necessario	Non necessario
Dimensioni (LxHxP)		80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT		5 → 8	5 → 16
Numero di ingressi		4	4
Gamma di frequenza		950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Attenuazione della connessione		-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Livello di uscita		97 dBμV	---
Radio/TV (DVB-T2 HD)		5 → 8	5 → 16
Numero di ingressi		1	1
Gamma di frequenza		5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Attenuazione della connessione		-18 dB (terrestre 5 - 790 MHz)	-20 dB (terrestre 5 - 790 MHz)

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA!

L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.

Prima di installare o mettere in funzione l'apparecchio, leggere e osservare attentamente le istruzioni di sicurezza.

Istruzioni per la sicurezza e l'installazione

Tutti i dispositivi da noi venduti sono conformi alle norme di sicurezza valide al momento dell'acquisto e sono fondamentalmente sicuri se utilizzati come previsto! Osservare le seguenti istruzioni per evitare possibili pericoli, danni o malfunzionamenti:

Note sul sito di installazione

- Il calore generato durante il funzionamento deve essere dissipato attraverso una sufficiente circolazione dell'aria. Per questo motivo, l'apparecchio non deve essere coperto o collocato in un armadio chiuso. Per evitare sia danni all'apparecchio sia eventuali danni conseguenti, gli apparecchi destinati al montaggio a parete devono essere installati solo su una superficie piana.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione e i dissipatori di calore dell'apparecchio non siano coperti, ad esempio da giornali, tovaglie o tende. Ciò potrebbe causare un incendio dell'apparecchio.
- Il calore generato dall'apparecchio può causare variazioni di colore in relazione alle superfici dei mobili. Se necessario, collocare l'apparecchio su una superficie adeguata.
- Assicurarsi che intorno all'apparecchio vi siano almeno 10 cm di spazio libero. Riscaldatori o altre fonti di calore in prossimità dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti o danni all'apparecchio stesso. Non è consentito collocare sull'apparecchio fonti di fuoco aperte, come ad esempio candele accese.
- L'ubicazione non deve essere scelta in locali ad alto tasso di umidità, ad esempio cucina, bagno, ecc. poiché la condensa o gli spruzzi d'acqua possono danneggiare l'apparecchio.
- Il dispositivo è destinato all'uso in un ambiente asciutto e in un clima temperato. Non esporre mai il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Se l'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a uno caldo, può formarsi della condensa al suo interno. Lasciare quindi l'apparecchio spento per alcune ore.
- Non collocare sull'apparecchio contenitori contenenti liquidi, ad esempio vasi di fiori. Questi potrebbero cadere e la fuoriuscita di liquido potrebbe causare danni considerevoli o il rischio di scosse elettriche.
- L'apparecchio non deve essere installato in prossimità di dispositivi che generano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

Note sul collegamento alla rete elettrica

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina originale fornito per gli apparecchi con alimentatore a spina! L'alimentatore a spina/spina può essere collegato solo a una tensione di rete di 230 V~/50 Hz. L'alimentatore a spina/la spina di rete devono essere sempre accessibili per poter staccare l'apparecchio dalla rete. I cavi di alimentazione non devono essere danneggiati o schiacciati da oggetti. Collegare l'adattatore di rete/spina di rete solo a una presa di rete correttamente installata! Non utilizzare prese multiple!

- L'alimentatore a spina/spina dell'apparecchio può essere collegato solo dopo che l'installazione è stata completata secondo le norme. Se l'alimentatore a spina/la spina dell'apparecchio sono difettosi o se l'apparecchio è danneggiato in altro modo, non deve essere messo in funzione.
- Scollegare sempre immediatamente l'adattatore di rete/la spina dalla presa di corrente se liquidi o oggetti estranei sono entrati accidentalmente nell'apparecchio. Far controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato prima di riutilizzarlo.
- Non aprire mai l'alimentatore a spina o l'apparecchio: questa operazione deve essere eseguita solo da uno specialista.
- Non permettere ai bambini di maneggiare l'apparecchio senza supervisione. Gli oggetti estranei, ad esempio aghi, monete, ecc. non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non toccare i contatti di collegamento sul retro dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Ciò potrebbe causare cortocircuiti.
- Prima di procedere alla pulizia, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione (estrarre la spina di rete). Per la pulizia utilizzare un panno asciutto e morbido. Non spruzzare mai i detergenti direttamente sull'apparecchio. Non utilizzare soluzioni detergenti che aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- Non toccare l'alimentatore a spina con le mani bagnate, pericolo di scosse elettriche! In caso di malfunzionamenti o di fuoriuscita di fumo e odori dall'involucro, staccare immediatamente l'alimentatore a spina/la spina di rete dalla presa!
- Se all'interno dell'apparecchio sono penetrati acqua o corpi estranei o se l'alimentatore a spina o l'apparecchio sono stati danneggiati, l'apparecchio non deve essere utilizzato o deve essere immediatamente scollegato dalla rete elettrica. L'apparecchio deve essere controllato o riparato da uno specialista (servizio tecnico clienti) prima di essere riutilizzato.
- Il sistema deve essere installato in conformità alle norme di sicurezza nazionali applicabili per le installazioni elettriche o da uno specialista. Per evitare sovratensioni pericolose (ad es. rischio di incendio e pericolo di vita), assicurarsi che i dispositivi collegati siano collegati a terra. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, ad esempio prima di un viaggio, scollegare l'adattatore di rete dalla presa.

Etichettatura CE



Il dispositivo è contrassegnato dal marchio CE ed è quindi conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee 2014/30/UE per la compatibilità elettromagnetica (EMC) e 2014/35/UE per la compatibilità elettromagnetica (LVD).

Smaltimento



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.

Istruzioni per lo smaltimento dell'imballaggio

Gli imballaggi e gli ausili per l'imballaggio sono riciclabili e vanno sempre riciclati. I materiali da imballaggio, come i sacchetti di alluminio, non devono essere lasciati nelle mani dei bambini.

Dichiarazione di conformità semplificata secondo le direttive RED

Con la presente la ditta Schwaiger GmbH dichiara che il tipo di impianto radio descritto è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alle ulteriori direttive relative al prodotto. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://download.schwaiger.de>

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena y gracias por adquirir este producto Schwaiger. Este manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN MULTISWITCH SERIE 5 → ...

El multiconmutador permite distribuir señales digitales desde una posición de satélite o desde cuatro niveles de recepción. También tiene la opción de alimentar canales terrestres, por ejemplo, para incluir en la red de televisión programas de FM o de televisión digital regional (DVB-T/DVB-T2).

IMPORTANTE

Antes de poner en servicio el conmutador múltiple, lea íntegramente el manual de instrucciones y observe las indicaciones de seguridad.

1. Explicación de los términos

• canales digitales:

- = banda de frecuencias „inferior“ o „baja“ (intervalo de frecuencias: 10,70 - 11,70 GHz)
- = banda de frecuencias „superior“ o „alta“ (intervalo de frecuencias: 11,70 - 12,75 GHz)

Plano de polarización vertical (V): Tensión continua típ. +14 V

Plano de polarización horizontal (H): Tensión continua típ. +18 V

• Frecuencia característica 22 kHz :

La frecuencia característica 0/22 kHz se utiliza para cambiar de LNB/banda baja a LNB/banda alta.

2. Control del multiconmutador

El multiswitch se controla con los conocidos criterios de conmutación digitales. Al controlar el multiswitch con los conocidos criterios de conmutación digital 14/18 V y 22 kHz, se puede acceder a un máximo de dos bandas de frecuencia (LNB/baja - LNB/alta).

3. Instrucciones de instalación

NOTA

Respete las normas de seguridad vigentes que figuran en las últimas páginas de este manual.

3.1 Sistemas de alimentación / LNBs

Un LNB QUATTRO (p. ej. Schwaiger SPS 6918) o un LNB QUAD (p. ej. Schwaiger SPS 6944) pueden utilizarse como sistema de alimentación para recibir programas digitales desde una posición SAT.

3.2 Cableado del sistema

- La estructura del sistema debe tener una estructura de distribución en forma de estrella desde el multiconmutador hasta las tomas de antena (por ejemplo, Schwaiger DSE 650 o DSE 652), es decir, sólo se puede conectar un receptor a cada salida del multiconmutador; para receptores dobles se necesitan dos líneas de alimentación.
- Utilice cable coaxial de 75 ohmios (por ejemplo, Schwaiger KOX 110) para el cableado del sistema.
- Después de colocar los conectores F, compruebe si hay cortocircuitos en el cable coaxial.

3.3 Montaje del multiconmutador

El conmutador múltiple sólo debe instalarse en recintos secos con ventilación adecuada. La superficie de montaje debe ser ignífuga.

IMPORTANTE

En funcionamiento continuo a una temperatura ambiente de 25°C, el multiconmutador se calienta hasta 55°C en algunos lugares, dependiendo del consumo de energía del tipo de LNB utilizado.

4. ESQUEMAS

4.1 Ejemplo de configuración SEW 5 → 8

Ver ejemplo de montaje en la página 3

4.2 Pictogramas

	Toma SAT para conectar el receptor o los receptores de radio
	Antena terrestre para recepción de radio y televisión (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Antena offset con LNB Quattro o Quad para conectar el conmutador múltiple y distribuir señales SAT a varios abonados
	Fuente de alimentación opcional (sólo con Schwaiger SEWNG18)

4.3 Régimen SEW 5 → 8

Ver página 5

4.4 Régimen SEW 5 → 16

Ver página 6

5. DATOS TÉCNICOS

Interrupción múltiple		
	5 → 8	5 → 16
Número de salidas	8	16
Conexiones	Toma F	Toma F
Consumo de energía	del receptor: máx. 60 mA a través del LNB: 500 mA	del receptor: máx. 60 mA a través de LNB: 500 mA
Conexión a la red	No es necesario	No es necesario
Dimensiones (AnxAlxPr)	80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT		
	5 → 8	5 → 16
Número de entradas	4	4
Gama de frecuencias	950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Atenuación de la conexión	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Nivel de salida	97 dBμV	---
Radio/TV (DVB-T2 HD)		
	5 → 8	5 → 16
Número de entradas	1	1
Gama de frecuencias	5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Atenuación de la conexión	-18 dB (terrestre 5 - 790 MHz)	-20 dB (terrestre 5 - 790 MHz)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La instalación debe ser realizada por personal cualificado.

Lea y observe atentamente las instrucciones de seguridad antes de instalar o poner en funcionamiento el aparato.

Instrucciones de seguridad e instalación

Todos los aparatos que vendemos cumplen las normas de seguridad vigentes en el momento de la compra y son fundamentalmente seguros si se utilizan conforme a lo previsto. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para evitar posibles peligros, daños o fallos de funcionamiento:

Notas sobre el lugar de instalación

- El calor generado durante el funcionamiento debe disiparse mediante una circulación de aire suficiente. Por esta razón, el aparato no debe cubrirse ni colocarse en un armario cerrado. Para evitar tanto daños en el aparato como posibles daños consecuenciales, los aparatos destinados al montaje mural sólo deben instalarse sobre una superficie plana.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación y los disipadores de calor del aparato no estén tapados, por ejemplo, con periódicos, manteles o cortinas. Esto podría provocar un incendio en el aparato.
- El calor generado por el aparato puede provocar cambios de color junto con las superficies de los muebles. En caso necesario, coloque el aparato sobre una superficie adecuada.
- Asegúrese de que haya al menos 10 cm de espacio libre alrededor del aparato. Los calentadores u otras fuentes de calor cerca del aparato pueden provocar averías o daños en el aparato. No coloque fuentes de fuego abiertas, como velas encendidas, sobre el aparato.
- La ubicación no debe elegirse en habitaciones con mucha humedad, por ejemplo, cocina, baño, etc., ya que la condensación o las salpicaduras de agua pueden dañar el aparato.
- El aparato está diseñado para utilizarse en un entorno seco y en un clima templado. No exponga nunca el aparato a la luz solar directa.
- Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro cálido, puede formarse condensación en su interior. Por lo tanto, deje el aparato apagado durante unas horas.
- No coloque recipientes con líquido, por ejemplo floreros, sobre el aparato. Podrían caerse y las fugas de líquido podrían provocar daños considerables o riesgo de descarga eléctrica.
- El aparato no debe instalarse cerca de dispositivos que generen campos magnéticos intensos (por ejemplo, motores, altavoces, transformadores).

Notas sobre la conexión a la red

- Utilice únicamente la fuente de alimentación original suministrada para los aparatos con fuente de alimentación enchufable. La fuente de alimentación enchufable/enchufe de red sólo debe conectarse a una tensión de red de 230 V~/50 Hz. La fuente de alimentación enchufable/enchufe de red debe estar accesible en todo momento para poder desconectar el aparato de la red. Los cables de alimentación no deben dañarse ni ser aplastados por ningún objeto. Conecte el adaptador de red/enchufe de red únicamente a una toma de corriente correctamente instalada. Evite utilizar varias tomas de corriente.

- La fuente de alimentación/enchufe de red del aparato sólo debe conectarse después de haber completado la instalación de acuerdo con la normativa. Si la fuente de alimentación/la clavija de red del aparato está defectuosa o si el aparato presenta otros daños, no debe ponerse en funcionamiento.
- Desenchufe siempre inmediatamente el adaptador/enchufe de red de la toma de corriente si han entrado accidentalmente líquidos u objetos extraños en el aparato. Haga revisar el aparato por un especialista antes de volver a utilizarlo.
- No abra nunca la fuente de alimentación enchufable ni el aparato; sólo debe hacerlo un especialista.
- No permita que los niños manipulen el aparato sin supervisión. Los objetos extraños, como agujas, monedas, etc., no deben caer en el interior del aparato.
- No toque los contactos de conexión de la parte posterior del aparato con objetos metálicos ni con los dedos. Esto puede provocar cortocircuitos.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica (desenchúfelo). Utilice un paño seco y suave para la limpieza. No pulverice nunca productos de limpieza directamente sobre el aparato. No utilice soluciones de limpieza que ataquen la superficie del aparato.
- No toque la fuente de alimentación enchufable con las manos mojadas, ¡peligro de descarga eléctrica! En caso de avería, humo u olores procedentes de la carcasa, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación / la clavija de red de la toma de corriente.
- Si penetra agua o cuerpos extraños en el interior del aparato, o si la fuente de alimentación o el aparato están dañados, no utilice el aparato o desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. El aparato debe ser revisado o reparado por un especialista (servicio técnico de atención al cliente) antes de volver a utilizarlo.
- El sistema debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional de seguridad aplicable a las instalaciones eléctricas o por un especialista. Para evitar sobretensiones peligrosas (por ejemplo, peligro de incendio y peligro para la vida), asegúrese de que los aparatos conectados estén conectados a tierra. Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, por ejemplo, antes de un viaje prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.

Etiquetado CE



El dispositivo está etiquetado con la marca CE y, por lo tanto, cumple con los requisitos esenciales de las Directivas europeas 2014/30/UE de EMC y 2014/35/UE de LVD.

Eliminación



Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los detalles al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia a esta disposición.

Notas sobre la garantía

El periodo de garantía comienza con la compra del aparato. Presente un justificante de compra (recibo, factura, albarán, etc.). Conserve estos documentos en un lugar seguro. Nuestro servicio de garantía se basa en las condiciones de garantía vigentes en el momento de la compra. En caso de reparación, lleve o envíe el aparato a su distribuidor especializado.

Declaración de conformidad simplificada según las Directivas RED

Por la presente, la empresa Schwaiger GmbH declara que el modelo de instalación radiocontrolada descrito cumple la Directiva 2014/53/UE, así como todas las demás Directivas aplicables al producto. El texto completo de la Declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://download.schwaiger.de>

INLEIDING

Hartelijk gefeliciteerd en bedankt voor de aankoop van dit Schwaiger product. Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik.

INSTALLATIEHANDLEIDING MULTISWITCH SERIE

5 → ...

De multischakelaar maakt de distributie van digitale signalen mogelijk vanaf één satellietpositie of vanaf vier ontvangstniveaus. Het heeft ook de mogelijkheid om terrestrische kanalen in te voeren, bijvoorbeeld om FM of regionale digitale (DVB-T/DVB-T2) televisieprogramma's in het TV-netwerk op te nemen.

BELANGRIJK

Lees voor ingebruikname van de multischakelaar de gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

1. Verklaring van termen

• digitale kanalen:

- = „lagere“ of „lage“ frequentieband (frequentiebereik: 10,70 - 11,70 GHz)
- = „hogere“ of „hoge“ frequentieband (frequentiebereik: 11,70 - 12,75 GHz)

Verticaal polarisatievlak (V): DC-spanning typ. +14 V
horizontaal polarisatievlak (H): DC-spanning typ. +18 V

• Karakteristieke frequentie 22 kHz :

De karakteristieke frequentie 0/22 kHz wordt gebruikt om te schakelen van LNB/lage band naar LNB/hoge band.

2. Aansturing van de multischakelaar

De multischakelaar wordt aangestuurd met de bekende digitale schakelcriteria. Bij het aansturen van de multischakelaar met de bekende digitale schakelcriteria 14/18 V en 22 kHz zijn maximaal twee frequentiebanden toegankelijk (LNB/laag - LNB/hog).

3. Installatie-instructies

OPMERKING

Neem de geldende veiligheidsvoorschriften op de laatste pagina's van deze handleiding in acht.

3.1 Voedingssystemen / LNB's

Een QUATTRO LNB (bijv. Schwaiger SPS 6918) of QUAD LNB (bijv. Schwaiger SPS 6944) kan worden gebruikt als voedingssysteem voor de ontvangst van digitale programma's van een SAT-positie.

3.2 Systeembekabeling

- De systeemopbouw moet een stervormige verdeelstructuur hebben van de multischakelaar naar de antennecontactdozen (bijv. Schwaiger DSE 650 of DSE 652), d.w.z. er mag slechts één ontvanger worden aangesloten op elke uitgang van de multischakelaar; voor dubbele ontvangers zijn twee voedingslijnen nodig.
- Gebruik 75 Ohm coaxkabel (bijv. Schwaiger KOX 110) voor de systeembekabeling.
- Controleer na het installeren van de F-connectoren de coaxkabel op kortsluiting.

3.3 De multischakelaar monteren

De multischakelaar mag alleen worden geïnstalleerd in droge ruimtes met voldoende ventilatie. Het montageoppervlak moet moeilijk ontvlambaar zijn.

BELANGRIJK

Bij continu gebruik bij een kamertemperatuur van 25°C warmt de multischakelaar plaatselijk op tot 55°C, afhankelijk van het stroomverbruik van het gebruikte LNB-type.

4. SCHEMA'S

4.1 Configuratievoorbeeld SEW 5 → 8

Zie montagevoorbeeld op pagina 3

4.2 Pictogrammen

	SAT-aansluiting voor het aansluiten van de ontvanger of radio-ontvangers
	Terrestrische antenne voor radio- en televisieontvangst (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Offsetantenne met Quattro of Quad LNB voor aansluiting van de multischakelaar om SAT-signalen naar meerdere abonnees te verspreiden
	Optionele voeding (alleen bij Schwaiger SEWNG18)

4.3 Regeling SEW 5 → 8

Zie pagina 5

4.4 Regeling SEW 5 → 16

Zie pagina 6

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Multischakelaar	5 → 8	5 → 16
Aantal uitgangen	8	16
Verbindingen	F stopcontact	F stopcontact
Stroomverbruik	vanaf ontvanger: max. 60 mA via LNB: 500 mA	van de ontvanger: max. 60 mA via LNB: 500 mA
Aansluiting op het lichtnet	Niet noodzakelijk	Niet noodzakelijk
Afmetingen (BxHxD)	80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
ZAT	5 → 8	5 → 16
Aantal ingangen	4	4
Frequentiebereik	950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Verzwakking aansluiting	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Uitgangsniveau	97 dBμV	---
Radio/TV (DVB-T2 HD)	5 → 8	5 → 16
Aantal ingangen	1	1
Frequentiebereik	5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Verzwakking aansluiting	-18 dB (terrestisch 5 - 790 MHz)	-20 dB (terrestisch 5 - 790 MHz)

Belangrijke veiligheidsinstructies!

De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en neem ze in acht voordat u het apparaat installeert of in gebruik neemt.

Veiligheids- en installatie-instructies

Alle door ons verkochte apparaten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften die gelden op het moment van aankoop en zijn principieel veilig als ze worden gebruikt waarvoor ze bedoeld zijn! Neem de volgende instructies in acht om mogelijke gevaren, schade of storingen te voorkomen:

Opmerkingen over de installatieplaats

- De warmte die vrijkomt tijdens het gebruik moet worden afgevoerd door voldoende luchtcirculatie. Daarom mag het apparaat niet worden afgedekt of in een gesloten kast worden geplaatst. Om zowel schade aan het apparaat als mogelijke gevolgschade te voorkomen, mogen apparaten die bedoeld zijn voor wandmontage alleen op een vlakke ondergrond worden geïnstalleerd.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven en warmteputten van het apparaat niet worden afgedekt, bijvoorbeeld door kranten, tafelkleden of gordijnen. Dit kan brand veroorzaken.
- De warmte die door het apparaat wordt gegenereerd, kan in combinatie met meubeloppervlakken kleurveranderingen veroorzaken. Plaats het apparaat indien nodig op een geschikte ondergrond.
- Zorg ervoor dat er minstens 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat is. Kachels of andere warmtebronnen in de buurt van het apparaat kunnen leiden tot storingen of schade aan het apparaat. Er mogen geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
- De locatie mag niet gekozen worden in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, zoals keuken, badkamer, enz. omdat condensatie of opspattend water het apparaat kan beschadigen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een droge omgeving en in een gematigd klimaat. Stel het apparaat nooit bloot aan direct zonlicht.
- Als het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt gebracht, kan er condens in het apparaat ontstaan. Laat het apparaat daarom enkele uren uitschakeld.
- Plaats geen houders met vloeistof, zoals bloemenvazen, op het apparaat. Deze kunnen omvallen en de lekkende vloeistof kan aanzienlijke schade of het risico op een elektrische schok veroorzaken.
- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in de buurt van apparaten die sterke magnetische velden genereren (bijv. motoren, luidsprekers, transformatoren).

Opmerkingen over de netaansluiting

- Gebruik voor apparaten met een stekkervoeding alleen de meegeleverde originele stekkervoeding! De stekkernetvoeding/netstekker mag alleen worden aangesloten op een netspanning van 230 V~/50 Hz. De stekkernetvoeding/netstekker moet te allen tijde bereikbaar zijn, zodat het apparaat van het stroomnet kan worden losgekoppeld. Voedingskabels mogen niet beschadigd of geplet worden door voorwerpen. Sluit de netadapter/netstekker alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact! Vermijd het gebruik van meerdere stopcontacten!

- De netvoeding/netstekker van het apparaat mag pas worden aangesloten nadat de installatie volgens de voorschriften is voltooid. Als de netvoeding/netstekker van het apparaat defect of anderszins beschadigd is, mag het apparaat niet in gebruik worden genomen.
- Trek altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er per ongeluk vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen. Laat het apparaat door een specialist controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Open nooit de plug-in voedingseenheid of het apparaat - dit mag alleen door een specialist worden gedaan.
- Laat kinderen niet zonder toezicht met het apparaat omgaan. Vreemde voorwerpen zoals naalden, munten, enz. mogen niet in het apparaat vallen.
- Raak de aansluitcontacten aan de achterkant van het apparaat niet aan met metalen voorwerpen of uw vingers. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Voor het reinigen moet het apparaat worden losgekoppeld van de stroomvoorziening (trek de stekker uit het stopcontact). Gebruik voor het schoonmaken een droge, zachte doek. Spuit nooit schoonmaakmiddelen rechtstreeks op het apparaat. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die het oppervlak van het apparaat aantasten.
- Raak de voedingseenheid niet aan met natte handen, gevaar voor elektrische schokken! Bij storingen of rook en geuren uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken!
- Als er water of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen of als de stekker of het apparaat beschadigd is, mag het apparaat niet worden gebruikt of moet het onmiddellijk van het stroomnet worden losgekoppeld. Het apparaat moet door een specialist (technische klantenservice) worden gecontroleerd of gerepareerd voordat het weer wordt gebruikt.
- Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de geldende nationale veiligheidsvoorschriften voor elektrische installaties of door een specialist. Om gevaarlijke overspanningen (bijv. brandgevaar en levensgevaar) te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de aangesloten apparaten geaard zijn. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld voordat u op reis gaat, moet u de stekker van de netadapter uit het stopcontact halen.

CE-etikettering



Het apparaat is voorzien van de CE-markering en voldoet daarom aan de essentiële vereisten van de Europese richtlijnen 2014/30/EU voor EMC en 2014/35/EU voor LVD.

Afvalverwerking



Elektrische en elektronische toestellen alsook accu's mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook accu's bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkoopplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

Opmerkingen over de garantie

De garantieperiode begint bij de aankoop van het apparaat. Zorg voor een aankoopbewijs (kassabon, factuur, afleverbon, etc.). Bewaar deze documenten op een veilige plaats. Onze garantieservice is gebaseerd op onze garantievoorwaarden die geldig waren op het moment van aankoop. Breng het apparaat in geval van reparatie naar uw vakhandelaar of stuur het naar hem op.

Vereenvoudigde Conformiteitsverklaring volgens RED-richtlijnen

Schwaiger GmbH verklaart hierbij dat het beschreven type radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU en aan de overige richtlijnen die op het product van toepassing zijn. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op volgend Internetadres: <https://download.schwaiger.de>

INLEDNING

Grattis och tack för att du har köpt denna Schwaiger-produkt. Denna bruksanvisning är en del av produkten. Den innehåller viktig information om idrifttagning och hantering.

INSTALLATIONSANVISNING MULTISWITCH SERIE

5 → ...

Multiswitchen möjliggör distribution av digitala signaler från en satellitposition eller från fyra mottagningsnivåer. Den har också möjlighet att mata in markbundna kanaler, t.ex. för att inkludera FM eller regionala digitala (DVB-T/DVB-T2) TV-program i TV-nätet.

VIKTIGT

Läs igenom hela bruksanvisningen och beakta säkerhetsanvisningarna innan du tar multibrytaren i drift.

1. FÖRKLARING AV BEGREPP

• digitala kanaler:

- = „nedre“ eller „lågt“ frekvensband (frekvensområde: 10,70 - 11,70 GHz)
- = „övre“ eller „høgt“ frekvensband (frekvensområde: 11,70 - 12,75 GHz)

Vertikalt polarisationsplan (V): DC-spänning typ. +14 V
horisontellt polarisationsplan (H): DC-spänning typ. +18 V

• Karakteristisk frekvens 22 kHz :

Den karakteristiska frekvensen 0/22 kHz används för att växla från LNB/lågband till LNB/høgband.

2. Styrning av multiswitchen

Multiswitchen styrs med hjälp av de välkända digitala omkopplingskriterierna. När multiswitchen styrs med de kända digitala omkopplingskriterierna 14/18 V och 22 kHz kan maximalt två frekvensband användas (LNB/låg - LNB/høg).

3. Installationsanvisningar

NOTERA

Observera de gällande säkerhetsföreskrifterna på de sista sidorna i denna bruksanvisning.

3.1 Matningssystem / LNB

En QUATTRO LNB (t.ex. Schwaiger SPS 6918) eller QUAD LNB (t.ex. Schwaiger SPS 6944) kan användas som matningssystem för att ta emot digitala program från en SAT-position.

3.2 Kabeldragning i systemet

- Systemstrukturen måste ha en stjärnformad distributionsstruktur från multiswitchen till antennuttagen (t.ex. Schwaiger DSE 650 eller DSE 652), dvs. endast en mottagare får anslutas till varje utgång på multiswitchen; två matarledningar krävs för dubbla mottagare.
- Använd 75 Ohm koaxialkabel (t.ex. Schwaiger KOX 110) för systemkablage.
- Efter installation av F-kontakterna, kontrollera koaxialkabeln med avseende på kortslutning.

3.3 Montering av multiswitch

Multiswitchen får endast installeras i torra rum med tillräcklig ventilation. Monteringsytan måste vara svårantändlig.

VIKTIGT

Vid kontinuerlig drift i en rumstemperatur på 25°C värms multiswitchen upp till 55°C på vissa ställen, beroende på strömförbrukningen för den LNB-typ som används.

4. SCHEMATISK BESKRIVNING

4.1 Konfigurationsexempel SEW 5 → 8

Se exempel på montering på sidan 3

4.2 Piktogram

	SAT-uttag för anslutning av mottagare eller radiomottagare
	Markantenn för radio- och TV-mottagning (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Offset-antenn med Quattro- eller Quad-LNB för anslutning av multiswitch för distribution av SAT-signaler till flera abonnenter
	Valfri strömförsörjning (endast med Schwaiger SEWNG18)

4.3 Schema SEW 5 → 8

Se sidan 5

4.4 Schema SEW 5 → 16

Se sidan 6

5. TEKNISKA DATA

Multiswitch		5 → 8	5 → 16
Antal utgångar		8	16
Anslutningar		F uttag	F uttag
Strömförbrukning		från mottagaren: max. 60 mA genom LNB: 500 mA	från mottagaren: max. 60 mA genom LNB: 500 mA
Anslutning till elnätet		Inte nödvändigt	Inte nödvändigt
Mått (WxHxD)		80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT		5 → 8	5 → 16
Antal ingångar		4	4
Frekvensområde		950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Dämpning av anslutning		-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Utgångsnivå		97 dBμV	---
Radio/TV (DVB-T2 HD)		5 → 8	5 → 16
Antal ingångar		1	1
Frekvensområde		5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Dämpning av anslutning		-18 dB (marknätet 5 - 790 MHz)	-20 dB (marknätet 5 - 790 MHz)

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR!

Installationen måste utföras av kvalificerad personal.

Läs och följ säkerhetsanvisningarna noggrant innan du installerar eller tar apparaten i drift.

Säkerhets- och installationsinstruktioner

Alla apparater som säljs av oss uppfyller de säkerhetsbestämmelser som gäller vid inköpstillfället och är i princip säkra när de används på avsett sätt! Beakta följande anvisningar för att undvika faror, skador eller funktionsstörningar:

Anvisningar för installationsplatsen

- Den värme som alstras under drift måste ledas bort genom tillräcklig luftcirkulation. Därför får apparaten inte täckas över eller placeras i ett stängt skåp. För att undvika skador på apparaten och eventuella följdskador får apparater som är avsedda för väggmontering endast monteras på ett plant underlag.
- Se till att ventilationsöppningarna och kylflänsarna på apparaten inte täcks av t.ex. tidningar, dukar eller gardiner. Detta kan leda till brand i apparaten.
- Den värme som alstras av apparaten kan orsaka färgförändringar på möbelytor. Placera apparaten på ett lämpligt underlag om så behövs.
- Se till att det finns ett fritt utrymme på minst 10 cm runt apparaten. Värmeelement eller andra värmekällor i närheten av apparaten kan leda till funktionsfel eller skador på apparaten. Inga öppna eldkällor, som t.ex. brinnande ljus, får placeras på apparaten.
- Placeringen får inte ske i rum med hög luftfuktighet, t.ex. kök, badrum etc., eftersom kondens eller vattenstänk kan skada apparaten.
- Apparaten är avsedd att användas i en torr miljö och i ett tempererat klimat. Utsätt aldrig enheten för direkt solljus.
- Om apparaten flyttas från en kall till en varm plats kan det bildas kondensvatten i apparaten. Låt därför apparaten vara avstängd i några timmar.
- Placera inga behållare med vätska, t.ex. blomvaser, på apparaten. Dessa kan falla ned och den uttrinnande vätskan kan orsaka stora skador eller risk för elektriska stötar.
- Apparaten får inte ställas upp i närheten av apparater som genererar starka magnetfält (t.ex. motorer, högtalare, transformatorer).

Anvisningar för nätanslutningen

- Använd endast det ursprungliga nätaggregatet som medföljer för apparater med nätaggregat! Nätaggregatet/nätkontakten får endast anslutas till en nätspänning på 230 V~/50 Hz. Nätaggregatet/ stickkontakten måste alltid vara åtkomlig så att apparaten kan kopplas bort från elnätet. Matningskablar får inte skadas eller klämmas av några föremål. Anslut endast nätadaptern/nätkontakten till ett korrekt installerat nätuttag! Undvik att använda flera uttag!
- Apparats stickpropp/ nätkontakt får endast anslutas efter att installationen har utförts enligt gällande föreskrifter. Om apparats stickpropp är defekt eller om apparaten är skadad på annat sätt, får den inte tas i bruk.
- Dra alltid omedelbart ut nätadaptern/kontakten ur vägguttaget om vätskor eller främmande föremål oavsiktligt har kommit in i apparaten. Låt en fackman kontrollera apparaten innan du använder den igen.
- Öppna aldrig nätaggregatet eller apparaten - detta får endast utföras av en fackman.

- Låt inte barn hantera apparaten utan uppsikt. Främmande föremål, t.ex. nålar, mynt etc., får inte falla in i apparatens inre.
- Vidrör inte anslutningskontaktarna på apparatens baksida med metallföremål eller fingrarna. Detta kan leda till kortslutning.
- Före rengöring måste apparaten kopplas bort från elnätet (dra ut stickkontakten). Använd en torr, mjuk trasa för rengöring. Spraya aldrig rengöringsmedel direkt på apparaten. Använd inte rengöringsmedel som angriper apparatens yta.
- Vidrör inte nätaggregatet med våta händer, risk för elstötar! Om det uppstår fel eller om det kommer rök eller lukt från höljet, dra omedelbart ut stickproppen ur vägguttaget!
- Om vatten eller främmande föremål har trängt in i apparaten eller om nätaggregatet eller apparaten har skadats, får apparaten inte användas eller måste omedelbart kopplas bort från elnätet. Apparaten måste kontrolleras eller repareras av en fackman (teknisk kundtjänst) innan den får användas igen.
- Systemet måste installeras i enlighet med gällande nationella säkerhetsbestämmelser för elektriska installationer eller av en fackman. För att undvika farliga överspänningar (t.ex. brand- och livsfara) måste du se till att anslutna apparater är jordade. Om apparaten inte ska användas under en längre tid, t.ex. före en längre resa, ska nätadaptorn dras ut ur vägguttaget.

CE-märkning



Enheten är märkt med CE-märket och uppfyller därför de väsentliga kraven i de europeiska direktiven 2014/30/EU för EMC och 2014/35/EU för LVD.

Avyttring



Släng inte batterier eller elektriska/elektroniska enheter bland hushållssoporna. Enligt lag måste kunden avyttra elektriska/elektroniska enheter och batterier hos återförsäljaren eller på offentliga uppsamlingsplatser som är avsedda för detta ändamål. Gällande lagar i det land där enheterna/batterierna används

reglerar hur avyttringen ska ske. De lagliga kraven indikeras på produkten, i användarguiden eller på förpackningen.

Anmärkningar om garantin

Garantitiden börjar löpa från och med köpet av enheten. Vänligen uppvisa inköpsbevis (kvitto, faktura, följesedel etc.). Förvara dessa dokument på en säker plats. Vår garantiservice baseras på våra garantivillkor som gällde vid inköpstillfället. Vid en eventuell reparation ska du lämna in apparaten till din återförsäljare eller skicka den till dem.

Förenklad försäkran om överensstämmelse med RED-riktlinjerna

Härmed intygar Schwaiger GmbH, att den beskrivna radioutrustningstypen uppfyller direktiv 2014/53/EU och följer de vidare relevanta riktlinjerna för produkten. Den fullständiga EU-försäkran för efterlevnaden finns tillgänglig online på: <https://download.schwaiger.de>

ÚVOD

Blahopřejeme a děkujeme za zakoupení tohoto výrobku Schwaiger. Tento návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a zacházení s ním.

NÁVOD K INSTALACI MULTIPŘEPÍNAČŮ ŘADY 5 → ...

Multipřepínač umožňuje distribuci digitálních signálů z jedné satelitní pozice nebo ze čtyř úrovní příjmu. Má také možnost přívodu pozemních kanálů, např. pro zařazení FM nebo regionálních digitálních (DVB-T/DVB-T2) televizních programů do televizní sítě.

DŮLEŽITÉ

Před uvedením multipřepínače do provozu si přečtete celý návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní pokyny.

1. Vysvětlení pojmů

• digitální kanály:

- = „dolní“ nebo „nízké“ frekvenční pásmo (frekvenční rozsah: 10,70 - 11,70 GHz)
- = „horní“ nebo „vysoké“ frekvenční pásmo (frekvenční rozsah: 11,70 - 12,75 GHz)

Vertikální polarizační rovina (V): stejnosměrné napětí typicky +14 V
horizontální polarizační rovina (H): stejnosměrné napětí typicky +18 V

• Charakteristická frekvence 22 kHz :

Charakteristická frekvence 0/22 kHz slouží k přepínání z LNB/nízkého pásma na LNB/vysoké pásmo.

2. Ovládání multipřepínače

Multipřepínač je řízen pomocí známých digitálních spínacích kritérií. Při ovládání multipřepínače známými digitálními spínacími kritérii 14/18 V a 22 kHz lze přistupovat maximálně ke dvěma frekvenčním pásmům (LNB/nízké - LNB/vysoké).

3. Pokyny pro instalaci

POZNÁMKA

Dodržujte platné bezpečnostní předpisy uvedené na posledních stranách tohoto návodu.

3.1 Napájecí systémy / LNB

Jako napájecí systém pro příjem digitálních programů z pozice SAT lze použít LNB QUATTRO (např. Schwaiger SPS 6918) nebo LNB QUAD (např. Schwaiger SPS 6944).

3.2 Systémová kabeláž

- Struktura systému musí mít hvězdicovou distribuční strukturu od multipřepínače k anténním zásuvkám (např. Schwaiger DSE 650 nebo DSE 652), tj. ke každému výstupu multipřepínače smí být připojen pouze jeden přijímač; pro dva přijímače jsou zapotřebí dvě napájecí vedení.
- Pro systémovou kabeláž použijte koaxiální kabel 75 Ohm (např. Schwaiger KOX 110).
- Po montáži konektorů F zkontrolujte koaxiální kabel, zda nedošlo ke zkratu.

3.3 Montáž multipřepínače

Multipřepínač smí být instalován pouze v suchých místnostech s dostatečným větráním. Montážní povrch musí být nehořlavý.

DŮLEŽITÉ

Při nepřetržitém provozu při pokojové teplotě 25 °C se multipřepínač místy zahřívá až na 55 °C v závislosti na spotřebě energie použitého typu LNB.

4. SCHÉMATA

4.1 Příklad konfigurace SEW 5 a 8

Viz příklad montáže na straně 3

4.2 Piktogramy

	SAT zásuvka pro připojení přijímače nebo rádiových přijímačů
	Pozemní anténa pro příjem rozhlasu a televize (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Offsetová anténa s Quattro nebo Quad LNB pro připojení multipřepínače k distribuci SAT signálů pro více účastníků.
	Volitelný napájecí zdroj (pouze u modelu Schwaiger SEWNG18)

4.3 Schéma SEW 5 → 8

Viz strana 5

4.4 Schéma SEW 5 → 16

Viz strana 6

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Multipřepínač		
	5 → 8	5 → 16
Počet výstupů	8	16
Připojení	Zásuvka F	Zásuvka F
Spotřeba energie	z přijímače: max. 60 mA přes LNB: 500 mA	z přijímače: max. 60 mA přes LNB: 500 mA
Připojení k síti	Není nutné	Není nutné
Rozměry (ŠxVxH)	80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT		
	5 → 8	5 → 16
Počet vstupů	4	4
Frekvenční rozsah	950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Útlum připojení	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Výstupní úroveň	97 dbμV	---
Rádio/TV (DVB-T2 HD)		
	5 → 8	5 → 16
Počet vstupů	1	1
Frekvenční rozsah	5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Útlum připojení	-18 dB (pozemní vysílání 5 - 790 MHz)	-20 dB (pozemní vysílání 5 - 790 MHz)

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

Instalaci musí provádět kvalifikovaný personál.

Před instalací nebo uvedením spotřebiče do provozu si pečlivě přečtete bezpečnostní pokyny a dodržujte je.

Bezpečnostní a instalační pokyny

Všechna námi prodávaná zařízení splňují bezpečnostní předpisy platné v době nákupu a jsou zásadně bezpečná, pokud jsou používána v souladu se svým určením! Dodržujte následující pokyny, abyste předešli možným nebezpečím, poškozením nebo poruchám:

Poznámky k místu instalace

- Teplo vznikající při provozu musí být odváděno dostatečnou cirkulací vzduchu. Z tohoto důvodu nesmí být spotřebič zakrytý nebo umístěn v uzavřené skříni. Aby se předešlo poškození spotřebiče i možným následným škodám, smí se spotřebič určený k montáži na stěnu instalovat pouze na rovný povrch.
- Dbejte na to, aby větrací otvory a chladiče na spotřebiči nebyly zakryty např. novými, ubrusy nebo závěsy. To by mohlo vést k požáru spotřebiče.
- Teplo generované spotřebičem může ve spojení s povrchy nábytku způsobit barevné změny. V případě potřeby umístěte spotřebič na vhodný povrch.
- Dbejte na to, aby kolem spotřebiče bylo alespoň 10 cm volného prostoru. Topná tělesa nebo jiné zdroje tepla v blízkosti spotřebiče mohou vést k poruchám nebo poškození spotřebiče. Na spotřebiči nesmí být umístěny žádné otevřené zdroje ohně, například hořící svíčky.
- Umístění nesmí být zvoleno v místnostech s vysokou vlhkostí, např. v kuchyni, koupelně apod., protože kondenzace nebo stříkající voda může spotřebič poškodit.
- Zařízení je určeno pro použití v suchém prostředí a v mírném klimatu. Zařízení nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Pokud spotřebič přenesete z chladného místa na teplé, může v něm dojít ke kondenzaci. Proto nechte spotřebič několik hodin vypnutý.
- Na spotřebič nepokládejte žádné nádoby s tekutinou, např. vázy s květinami. Mohly by se převrhnout a vytékající tekutina by mohla způsobit značné škody nebo riziko úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič nesmí být instalován v blízkosti zařízení, která vytvářejí silná magnetická pole (např. motory, reproduktory, transformátory).

Poznámky k síťovému připojení

- Používejte pouze originální napájecí jednotku dodávanou pro zařízení se zásuvnou napájecí jednotkou! Zásuvná napájecí jednotka/zástrčka může být připojena pouze k síťovému napětí 230 V~/50 Hz. Zásuvná napájecí jednotka/zástrčka musí být vždy přístupná, aby bylo možné přístroj odpojit od elektrické sítě. Napájecí kabely nesmí být poškozeny nebo rozdrceny žádnými předměty. Síťový adaptér/síťovou zástrčku připojujte pouze do řádně instalované síťové zásuvky! Nepoužívejte více zásuvek!
- Zásuvková napájecí jednotka/zástrčka spotřebiče se smí připojit až po dokončení instalace v souladu s předpisy. Pokud je zásuvková napájecí jednotka/zástrčka spotřebiče vadná nebo pokud je spotřebič jinak poškozen, nesmí být uveden do provozu.
- Pokud se do spotřebiče náhodně dostanou kapaliny nebo cizí předměty, vždy okamžitě odpojte síťový adaptér/zástrčku ze zásuvky. Před opětovným použitím spotřebiče jej nechte zkontrolovat odborníkem.
- Nikdy neotvírejte zásuvnou napájecí jednotku nebo zařízení - to smí provádět pouze odborník.

- Nedovolte dětem manipulovat se spotřebičem bez dozoru. Do vnitřního prostoru spotřebiče nesmí spadnout cizí předměty, např. jehly, mince apod.
- Nedotýkejte se kovovými předměty nebo prsty připojovacích kontaktů na zadní straně spotřebiče. Mohlo by dojít ke zkratu.
- Před čištěním je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě (vytáhnout síťovou zástrčku). K čištění používejte suchý, měkký hadřík. Nikdy nestříkejte čisticí prostředky přímo na spotřebič. Nepoužívejte čisticí prostředky, které napadají povrch spotřebiče.
- Nedotýkejte se zásuvné napájecí jednotky mokřima rukama, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! V případě poruchy nebo kouře a zápachu vycházejícího z krytu okamžitě odpojte zásuvný napájecí zdroj / síťovou zástrčku ze zásuvky!
- Pokud se do spotřebiče dostala voda nebo cizí předměty nebo pokud došlo k poškození zásuvné napájecí jednotky nebo spotřebiče, nesmí se spotřebič používat nebo musí být okamžitě odpojen od napájení. Spotřebič musí být před dalším použitím zkontrolován nebo opraven odborníkem (technickým zákaznickým servisem).
- Systém musí být instalován v souladu s platnými národními bezpečnostními předpisy pro elektrické instalace nebo odborníkem. Abyste zabránili nebezpečnému přepětí (např. nebezpečí požáru a ohrožení života), zajistěte uzemnění připojených zařízení. Pokud se spotřebič nebude delší dobu používat, např. před cestou, odpojte síťový adaptér ze zásuvky.

Označení CE



Zařízení je označeno značkou CE, a proto splňuje základní požadavky evropských směrnic 2014/30/EU pro EMC a 2014/35/EU pro LVD.

Likvidace odpadu



Elektrická a elektronická zařízení a baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie po skončení jejich životnosti na veřejných sběrných místech zřízených k tomuto účelu nebo v místě prodeje. Podrobnosti upravují příslušné vnitrostátní právní předpisy. Toto ustanovení je uvedeno na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu.

Poznámky k záruce

Záruční doba začíná běžet od zakoupení zařízení. Předložte doklad o koupi (účtenku, fakturu, dodací list atd.). Tyto doklady si prosím uschovejte na bezpečném místě. Náš záruční servis se řídí záručními podmínkami platnými v době nákupu. V případě opravy odnesete spotřebič k odbornému prodejci nebo mu jej zašlete.

Zjednodušené prohlášení o shodě v souladu se směrnicí RED

Společnost Schwaiger GmbH tímto prohlašuje, že popsaný rádiový systém splňuje ustanovení směrnice 2014/53/EU a dalších směrnic, které se na výrobek vztahují. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://download.schwaiger.de>

ÚVOD

Gratulujeme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku Schwaiger. Tento návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a manipulácii.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU MULTISWITCH SÉRIE 5 → ...

Multiprepínač umožňuje distribúciu digitálnych signálov z jednej satelitnej pozície alebo zo štyroch úrovni príjmu. Má tiež možnosť privádzať pozemné kanály, napr. na zaradenie FM alebo regionálnych digitálnych (DVB-T/DVB-T2) televíznych programov do televíznej siete.

DÔLEŽITÉ

Pred uvedením multifunkčného spínača do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

1. Vysvetlenie pojmov

- **digitálne kanály:**
= „dolné“ alebo „nízke“ frekvenčné pásmo (frekvenčný rozsah: 10,70 - 11,70 GHz)
= „horné“ alebo „vysoké“ frekvenčné pásmo (frekvenčný rozsah: 11,70 - 12,75 GHz)

Vertikálna polarizačná rovina (V): jednosmerné napätie typ. +14 V

Rovina horizontálnej polarizácie (H): jednosmerné napätie typ. +18 V

- **Charakteristická frekvencia 22 kHz :**

Charakteristická frekvencia 0/22 kHz sa používa na prepínanie z LNB/nízkeho pásma na LNB/vysoké pásmo.

2. Ovládanie multiprepínača

Multiprepínač sa ovláda pomocou známych digitálnych spínacích kritérií. Pri ovládaní multiprepínača pomocou známych digitálnych spínacích kritérií 14/18 V a 22 kHz je možné pristupovať maximálne k dvom frekvenčným pásmam (LNB/nízke - LNB/vysoké).

3. Inštalačné pokyny

NÁPOVEDA

Dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy na posledných stranách tohto návodu.

3.1 Napájacie systémy / LNB

LNB QUATTRO (napr. Schwaiger SPS 6918) alebo LNB QUAD (napr. Schwaiger SPS 6944) možno použiť ako napájací systém na príjem digitálnych programov z pozície SAT.

3.2 Systémová kabeláž

- Štruktúra systému musí mať hviezdicovú distribučnú štruktúru od multiprepínača k anténnym zásuvkám (napr. Schwaiger DSE 650 alebo DSE 652), t. j. ku každému výstupu multiprepínača môže byť pripojený len jeden prijímač; v prípade dvoch prijímačov sú potrebné dve napájacie vedenia.
- Na systémovú kabeláž použite koaxiálny kábel 75 Ohm (napr. Schwaiger KOX 110).
- Po namontovaní konektorov F skontrolujte koaxiálny kábel, či nedošlo ku skratu.

3.3 Montáž multiprepínača

Multiprepínač sa môže inštalovať len v suchých miestnostiach s primeraným vetraním. Montážny povrch musí byť nehorľavý.

DÔLEŽITÉ

Pri nepretržitej prevádzke pri izbovej teplote 25 °C sa multiprepínač miestami zahrieva až na 55 °C v závislosti od spotreby energie použitého typu LNB.

4. SCHÉMY

4.1 Príklad konfigurácie SEW 5 → 8

Pozrite si príklad montáže na strane 3

4.2 Piktogramy

	SAT zásuvka na pripojenie prijímača alebo rádiových prijímačov
	Pozemná anténa na príjem rozhlasu a televízie (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Odsunutá anténa s LNB Quattro alebo Quad na pripojenie multiprepínača na distribúciu SAT signálov viacerým účastníkom
	Voliteľný napájací zdroj (len so Schwaiger SEWNG18)

4.3 Schéma SEW 5 → 8

Pozri stranu 5

4.4 Schéma SEW 5 → 16

Pozri stranu 6

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Multiprepínač		5 → 8	5 → 16
Počet výstupov		8	16
Pripojenia		F zásuvka	F zásuvka
Spotreba energie		z prijímača: max. 60 mA cez LNB: 500 mA	z prijímača: max. 60 mA cez LNB: 500 mA
Sieťové pripojenie		Nie je potrebné	Nie je potrebné
Rozmery (ŠxVxH)		80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT		5 → 8	5 → 16
Počet vstupov		4	4
Frekvenčný rozsah		950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Útlm pripojenia		-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Výstupná úroveň		97 dBμV	---
Rádio/TV (DVB-T2 HD)		5 → 8	5 → 16
Počet vstupov		1	1
Frekvenčný rozsah		5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Útlm pripojenia		-18 dB (pozemné vysielanie 5 - 790 MHz)	-20 dB (pozemné vysielanie 5 - 790 MHz)

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!

Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný personál.

Pred inštaláciou alebo uvedením spotrebiča do prevádzky si pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné a inšalačné pokyny

Všetky nami predávané prístroje spĺňajú bezpečnostné predpisy platné v čase nákupu a sú v zásade bezpečné, ak sa používajú v súlade s určením! Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste predišli možným nebezpečenstvám, poškodeniu alebo poruchám:

Poznámky k miestu inštalácie

- Teplo vznikajúce počas prevádzky sa musí odvádzať dostatočnou cirkuláciou vzduchu. Z tohto dôvodu nesmie byť spotrebič zakrytý alebo umiestnený v uzavretej skrini. Aby sa predišlo poškodeniu spotrebiča aj možným následným škodám, spotrebiče určené na montáž na stenu sa môžu inštalovať len na rovný povrch.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory a chladiče na spotrebiči neboli zakryté, napr. novínami, obrusmi alebo závesmi. Mohlo by to viesť k požiaru spotrebiča.
- Teplo generované spotrebičom môže v spojení s povrchmi nábytku spôsobiť zmeny farby. V prípade potreby umiestnite spotrebič na vhodný povrch.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča je aspoň 10 cm voľného priestoru. Ohrievače alebo iné zdroje tepla v blízkosti spotrebiča môžu viesť k poruchám alebo poškodeniu spotrebiča. Na spotrebič sa nesmú umiestňovať žiadne otvorené zdroje ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Umiestnenie nesmie byť zvolené v miestnostiach s vysokou vlhkosťou, napr. v kuchyni, kúpeľni atď., pretože kondenzácia alebo striekajúca voda môže spotrebič poškodiť.
- Zariadenie je určené na používanie v suchom prostredí a v miernom podnebí. Zariadenie nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak sa spotrebič premiestni z chladného na teplé miesto, môže sa v ňom vytvoriť kondenzát. Preto nechajte spotrebič niekoľko hodín vypnúť.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne nádoby s tekutinou, napr. vázy s kvetmi. Mohli by sa prevrátiť a vytekajúca kvapalina môže spôsobiť značné škody alebo riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič nesmie byť inštalovaný v blízkosti zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické polia (napr. motory, reproduktory, transformátory).

Poznámky k sieťovému pripojeniu

- Používajte iba originálnu napájaciu jednotku dodávanú pre zariadenia so zásuvnou napájacou jednotkou! Zásuvná napájací jednotka/zástrčka sa môže pripojiť len k sieťovému napätiu 230 V~/50 Hz. Zásuvná napájací jednotka/zástrčka musí byť vždy prístupná, aby bolo možné spotrebič odpojiť od elektrickej siete. Prívodné káble sa nesmú poškodiť ani rozdrviť žiadnymi predmetmi. Sieťový adaptér/zástrčku pripojte len do správne nainštalovanej sieťovej zásuvky! Vyhnite sa používaniu viacerých zásuviek!
- Zásuvková napájací jednotka/zástrčka spotrebiča sa môže pripojiť až po dokončení inštalácie v súlade s predpismi. Ak je zástrčkový napájací zdroj/zástrčka spotrebiča poškodená alebo ak je spotrebič inak poškodený, nesmie sa uviesť do prevádzky.
- Ak sa do spotrebiča náhodne dostanú kvapaliny alebo cudzie predmety, vždy okamžite odpojte sieťový adaptér/zástrčku zo zásuvky. Pred opätovným použitím spotrebiča ho nechajte skontrolovať odborníkom.
- Nikdy neotvárajte zásuvnú napájací jednotku ani zariadenie - môže to urobiť len odborník.

- Nedovoľte deťom manipulovať so spotrebičom bez dozoru. Cudzie predmety, napr. ihly, mince a pod., nesmú spadnúť do vnútorného priestoru spotrebiča.
- Nedotýkajte sa kovovými predmetmi alebo prstami pripojovacích kontaktov na zadnej strane spotrebiča. Mohlo by to spôsobiť skrat.
- Pred čistením je potrebné spotrebič odpojiť od elektrickej siete (vytiahnuť sieťovú zástrčku). Na čistenie použite suchú, mäkkú handričku. Nikdy nestriekajte čistiace prostriedky priamo na spotrebič. Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré napádajú povrch spotrebiča.
- Nedotýkajte sa napájacej jednotky mokрыmi rukami, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! V prípade poruchy alebo dymu a zápachu vychádzajúceho z krytu okamžite odpojte zástrčkovú napájaciu jednotku / sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Ak sa do spotrebiča dostala voda alebo cudzie predmety alebo ak došlo k poškodeniu zástrčkového napájacieho zdroja alebo spotrebiča, spotrebič sa nesmie používať alebo sa musí okamžite odpojiť od elektrickej siete. Pred ďalším používaním musí spotrebič skontrolovať alebo opraviť odborník (technický zákaznický servis).
- Systém musí byť inštalovaný v súlade s platnými národnými bezpečnostnými predpismi pre elektrické inštalácie alebo odborníkom. Aby ste zabránili nebezpečnému prepätiu (napr. nebezpečenstvu požiaru a ohrozeniu života), zabezpečte uzemnenie pripojených zariadení. Ak sa spotrebič nebude dlhší čas používať, napr. pred cestou, odpojte sieťový adaptér zo zásuvky.

Označenie CE



Zariadenie je označené značkou CE, a preto spĺňa základné požiadavky európskych smerníc 2014/30/EÚ pre EMC a 2014/35/EÚ pre LVD.

Likvidácia



Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.

Poznámky k záruke

Záručná doba začína plynúť od zakúpenia zariadenia. Predložte doklad o kúpe (účtenku, faktúru, dodací list atď.). Tieto doklady uchovávajte na bezpečnom mieste. náš záručný servis sa riadi záručnými podmienkami platnými v čase nákupu. V prípade opravy odneste spotrebič k vášmu špecializovanému predajcovi alebo mu ho zašlite.

Skrátené vyhlásenie o zhode podľa smerníc RED

Týmto spoločnosť Schwaiger GmbH vyhlasuje, že popísaný typ rádiového zariadenia zodpovedá požiadavkám smernice 2014/53/EÚ a ďalším smerniciam príslušným pre tento produkt. Kompletný text EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <https://download.schwaiger.de>

UVOD

Čestitamo in se vam zahvaljujemo za nakup tega Schwaigerjevega izdelka. Ta navodila za uporabo so del tega izdelka. Vsebuje pomembne informacije o zagonu in ravnanju z njim.

NAVODILA ZA NAMESTITEV MULTISWITCH SERIJE 5 a ...

Multiswitch omogoča distribucijo digitalnih signalov z enega satelitskega položaja ali s štirih sprejemnih ravni. Prav tako ima možnost dovajanja prizemnih kanalov, na primer za vključitev FM ali regionalnih digitalnih (DVB-T/DVB-T2) televizijskih programov v televizijsko omrežje.

POMEMBNO

Pred začetkom uporabe večnamenskega stikala v celoti preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostna navodila.

1. Pojasnilo izrazov

• digitalnih kanalov:

- = „spodnji“ ali „nizek“ frekvenčni pas (frekvenčno območje: 10,70 - 11,70 GHz)
- = „zgornji“ ali „visok“ frekvenčni pas (frekvenčno območje: 11,70 - 12,75 GHz)

Ravnina vertikalne polarizacije (V): enosmerna napetost tipično +14 V
ravnina horizontalne polarizacije (H): enosmerna napetost tipično +18 V

• Značilna frekvenca 22 kHz :

Karakteristična frekvenca 0/22 kHz se uporablja za preklapljanje iz LNB/nizki pas na LNB/visoki pas.

2. Upravljanje večopravilnega stikala

Večpredstavnostno stikalo se krmili z znanimi digitalnimi merili za preklapljanje. Pri krmiljenju večpredstavnostnega stikala z znanimi digitalnimi preklopnimi merili 14/18 V in 22 kHz lahko dostopate do največ dveh frekvenčnih pasov (LNB/nizko - LNB/visoko).

3. Navodila za namestitve

NAMIG

Upoštevajte veljavne varnostne predpise na zadnjih straneh tega priročnika.

3.1 Napajalni sistemi / LNB

LNB QUATTRO (npr. Schwaiger SPS 6918) ali LNB QUAD (npr. Schwaiger SPS 6944) se lahko uporablja kot napajalni sistem za sprejemanje digitalnih programov s položaja SAT.

3.2 Sistemsko ožičenje

- Struktura sistema mora imeti zvezdasto distribucijsko strukturo od večpredstavnostnega stikala do antenskih vtičnic (npr. Schwaiger DSE 650 ali DSE 652), tj. na vsak izhod večpredstavnostnega stikala je lahko priključen samo en sprejemnik; za dvojne sprejemnike sta potrebna dva napajalna voda.
- Za sistemsko ožičenje uporabite koaksialni kabel 75 Ohm (npr. Schwaiger KOX 110).
- Po namestitvi priključkov F preverite koaksialni kabel za kratke stike.

3.3 Montaža večopravilnega stikala

Večnamensko stikalo lahko namestite le v suhih prostorih z ustreznim prezračevanjem. Montažna površina mora biti negorljiva.

POMEMBNO

Pri neprekinjenem delovanju pri sobni temperaturi 25 °C se multiswitch mestoma se-
greje do 55 °C, odvisno od porabe energije uporabljenega tipa LNB.

4. SHEME

4.1 Primer konfiguracije SEW 5 → 8

Oglejte si primer montaže na strani 3

4.2 Piktogrami

	Vtičnica SAT za priključitev sprejemnika ali radijskih sprejemnikov
	Prizemna antena za sprejem radia in televizije (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Odmaknjena antena z LNB Quattro ali Quad za priključitev večpredstavnostnega stikala za distribucijo signalov SAT več naročnikom
	Izbirni napajalnik (samo z napravo Schwaiger SEWNG18)

4.3 Shema SEW 5 → 8

Glej stran 5

4.4 Shema SEW 5 → 16

Glej stran 6

Večpredstavnostno stikalo		5 → 8	5 → 16
Število izhodov		8	16
Povezave		F vtičnica	F vtičnica
Poraba energije		iz sprejemnika: največ 60 mA prek LNB: 500 mA	iz sprejemnika: največ 60 mA prek LNB: 500 mA
Priključek na električno omrežje		Ni potrebno	Ni potrebno
Dimenzije (ŠxVxG)		80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT		5 → 8	5 → 16
Število vhodov		4	4
Frekvenčno območje		950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Dušenje povezave		-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Izhodna raven		97 dBμV	---
Radio/TV (DVB-T2 HD)		5 → 8	5 → 16
Število vhodov		1	1
Frekvenčno območje		5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Dušenje povezave		-18 dB (prizemna frekvenca 5 - 790 MHz)	-20 dB (prizemna frekvenca 5 - 790 MHz)

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA!

Namestitev mora opraviti usposobljeno osebo.

Pred namestitvijo ali zagonom naprave natančno preberite in upoštevajte varnostna navodila.

Varnostna in namestitvena navodila

Vse naprave, ki jih prodajamo, so skladne z varnostnimi predpisi, veljavnimi v času nakupa, in so v osnovi varne, če se uporabljajo v skladu z namenom! Da bi se izognili morebitnim nevarnostim, poškodbam ali motnjam v delovanju, upoštevajte naslednja navodila:

Opombe o mestu namestitve

- Toplota, ki nastane med delovanjem, se mora odvajati z zadostnim kroženjem zraka. Zato naprave ne smete pokriti ali postaviti v zaprto omaro. Da bi preprečili poškodbe aparata in morebitno posledično škodo, lahko aparate, namenjene za stensko montažo, namestite le na ravno površino.
- Poskrbite, da prezračevalne reže in grelniki na napravi niso zakriti, npr. s časopisi, namiznimi prti ali zavesami. To bi lahko povzročilo požar naprave.
- Toplota, ki jo proizvaja aparat, lahko v povezavi s pohištvenimi površinami povzroči spremembo barve. Če je potrebno, aparat postavite na primerno površino.
- Zagotovite, da je okoli naprave vsaj 10 cm prostega prostora. Grelniki ali drugi viri toplote v bližini aparata lahko povzročijo okvare ali poškodbe aparata. Na aparat ne smete postavljati odprtih virov ognja, kot so goreče sveče.
- Lokacija ne sme biti izbrana v prostorih z visoko vlažnostjo, npr. v kuhinji, kopalnici itd., saj lahko kondenzacija ali brizganje vode poškoduje napravo.
- Naprava je namenjena uporabi v suhem okolju in zmernem podnebjju. Naprave nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Če napravo premaknete iz hladnega v tople prostor, se lahko v napravi pojavi kondenzacija. Zato pustite aparat za nekaj ur izklopljen.
- Na napravo ne postavljajte posod s tekočino, npr. vaz za rože. Te se lahko prevrnejo, iztekla tekočina pa lahko povzroči veliko škodo ali nevarnost električnega udara.
- Naprave ne smete postaviti v bližino naprav, ki ustvarjajo močna magnetna polja (npr. motorji, zvočniki, transformatorji).

OPOMBE O OMREŽNEM PRIKLJUČKU

- Za naprave z vtično napajalno enoto uporabljajte samo originalno vtično napajalno enoto, dobavljeno za naprave z vtično napajalno enoto! Vtična napajalna enota/vtič se lahko priključi samo na omrežno napetost 230 V~/50 Hz. Vtična napajalna enota/vtič mora biti vedno dostopen, da lahko napravo odklopite iz električnega omrežja. Napajalni kabli ne smejo biti poškodovani ali zmečkani s kakršnimi koli predmeti. Omrežni napajalnik/vtič priključite samo na pravilno nameščeno omrežno vtičnico! Ne uporabljajte več vtičnic!
- Napajalno enoto/vtičnico aparata lahko priključite šele, ko je vgradnja končana v skladu s predpisi. Če je vtična napajalna enota/vtič naprave okvarjen ali če je naprava kako drugače poškodovana, je ne smete zagnati.
- Če so v aparat slučajno prišle tekočine ali tuji predmeti, vedno takoj izvalcite omrežni napajalnik/vtič iz vtičnice. Pred ponovno uporabo aparata ga dajte pregledati strokovnjaku.
- Nikoli ne odpirajte vtične napajalne enote ali naprave - to lahko stori le strokovnjak.

- Otrokom ne dovolite, da z napravo ravnaajo brez nadzora. V notranjost aparata ne smejo padati tuji predmeti, npr. igle, kovanci itd.
- Ne dotikajte se priključnih kontaktov na zadnji strani naprave s kovinskimi predmeti ali prsti. To lahko povzroči kratek stik.
- Pred čiščenjem je treba napravo izključiti iz električnega omrežja (izvlecite omrežni vtič). Za čiščenje uporabite mehko in suho krpo. Nikoli ne pršite čistilnih sredstev neposredno na aparat. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki napadajo površino aparata.
- Ne dotikajte se vtične napajalne enote z mokrimi rokami, nevarnost električnega udara! V primeru napak ali dima in vonjav, ki prihajajo iz ohišja, takoj izključite vtično napajalno enoto / omrežni vtič iz vtičnice!
- Če v notranjost naprave pride voda ali tuji predmeti ali če je vtičnica ali naprava poškodovana, naprave ne smete uporabljati ali jo morate takoj izključiti iz električnega omrežja. Pred ponovno uporabo mora aparat pregledati ali popraviti strokovnjak (tehnična služba za stranke).
- Sistem mora biti nameščen v skladu z veljavnimi nacionalnimi varnostnimi predpisi za električne inštalacije ali s strani strokovnjaka. Da bi se izognili nevarnim prenapetostim (npr. nevarnost požara in ogrožanje življenja), poskrbite, da so priključene naprave ozemljene. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, npr. pred potovanjem, izključite omrežni napajalnik iz vtičnice.

Označevanje CE



Naprava je označena z znakom CE in zato izpolnjuje bistvene zahteve evropskih direktiv 2014/30/EU za EMC in 2014/35/EU za LVD.

Odlaganje med odpadke



Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. V skladu z zakonom mora uporabnik električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbiralnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odlaganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Opombe o poroštvi

Garancijski rok se začne z nakupom naprave. Predložite dokazilo o nakupu (račun, račun, dobavnico itd.). Te dokumente hranite na varnem mestu. Naš garancijski servis temelji na garancijskih pogojih, ki so veljali v času nakupa. V primeru popravila odnesite napravo k svojemu specializiranemu prodajalcu ali mu jo pošljite.

Poenostavljena izjava o skladnosti v skladu z direktivami o radijski opremi

Podjetje Schwaiger GmbH izjavlja, da opisana radijska oprema ustreza zahtevam direktive 2014/53/EU in drugim zadevnim direktivam za ta izdelek. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://download.schwaiger.de>

WPROWADZENIE

Gratulujemy i dziękujemy za zakup tego produktu firmy Schwaiger. Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

INSTRUKCJA INSTALACJI MULTISWITCHA SERII 5 → ...

Multiswitch umożliwia dystrybucję sygnałów cyfrowych z jednej pozycji satelitarnej lub z czterech poziomów odbioru. Posiada również opcję podawania kanałów naziemnych, np. w celu włączenia FM lub regionalnych programów telewizji cyfrowej (DVB-T/DVB-T2) do sieci telewizyjnej.

WAŻNE

Przed uruchomieniem przełącznika wielofunkcyjnego należy przeczytać całą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1. Wyjaśnienie terminów

• kanały cyfrowe:

- = „dolne” lub „niskie” pasmo częstotliwości (zakres częstotliwości: 10,70 - 11,70 GHz)
- = „górne” lub „wysokie” pasmo częstotliwości (zakres częstotliwości: 11,70 - 12,75 GHz)

Płaszczyzna polaryzacji pionowej (V): Napięcie DC typ. +14 V

Płaszczyzna polaryzacji poziomej (H): Napięcie DC typ. +18 V

• Częstotliwość charakterystyczna 22 kHz :

Częstotliwość charakterystyczna 0/22 kHz służy do przełączania z LNB/niskie pasmo na LNB/wysokie pasmo.

2. Sterowanie multiswitchem

Multi-switch jest sterowany przy użyciu znanych cyfrowych kryteriów przełączania. Podczas sterowania przełącznikiem wielofunkcyjnym za pomocą znanych cyfrowych kryteriów przełączania 14/18 V i 22 kHz, można uzyskać dostęp do maksymalnie dwóch pasm częstotliwości (LNB/niskie - LNB/wysokie).

3. Instrukcje instalacji

UWAGA

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa podanych na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.

3.1 Systemy zasilania / konwertery LNB

Konwerter QUATTRO (np. Schwaiger SPS 6918) lub QUAD (np. Schwaiger SPS 6944) może być używany jako system zasilania do odbioru programów cyfrowych z pozycji SAT.

3.2 Okablowanie systemu

- Struktura systemu musi mieć strukturę dystrybucji w kształcie gwiazdy od multi-switcha do gniazd antenowych (np. Schwaiger DSE 650 lub DSE 652), tj. tylko jeden odbiornik może być podłączony do każdego wyjścia multi-switcha; dwie linie zasilające są wymagane dla podwójnych odbiorników.
- Do okablowania systemu należy użyć kabla koncentrycznego 75 Ohm (np. Schwaiger KOX 110).
- Po zainstalowaniu złączy F należy sprawdzić kabel koncentryczny pod kątem zwarcia.

3.3 Montaż multiswitcha

Multiwłaznik może być instalowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach z odpowiednią wentylacją. Powierzchnia montażowa musi być trudnopalna.

WAŻNE

Podczas ciągłej pracy w temperaturze pokojowej 25°C, multiswitch nagrzewa się miejscami do 55°C, w zależności od poboru mocy używanego typu konwertera LNB.

4. SCHEMATY

4.1 Przykład konfiguracji SEW 5 → 8

Zobacz przykład montażu na stronie 3

4.2 Piktogramy

	Gniazdo SAT do podłączenia odbiornika lub odbiorników radiowych
	Antena naziemna do odbioru radia i telewizji (DAB+, DVB-T2 HD, FM)
	Antena offsetowa z konwerterem Quattro lub Quad do podłączenia multiswitcha w celu dystrybucji sygnału SAT do kilku abonentów.
	Opcjonalny zasilacz (tylko z Schwaiger SEWNG18)

4.3 Schemat SEW 5 → 8

Patrz strona 5

4.4 Schemat SEW 5 → 16

Patrz strona 6

5. DANE TECHNICZNE

Multiswitch		5 → 8	5 → 16
Liczba wyjść		8	16
Połączenia		Gniazdo F	Gniazdo F
Zużycie energii		z odbiornika: maks. 60 mA przez konwerter: 500 mA	z odbiornika: maks. 60 mA przez konwerter: 500 mA
Podłączenie do sieci		Niepotrzebne	Niepotrzebne
Wymiary (szer. x wys. x gł.)		80 x 80 x 20 mm	155 x 80 x 20 mm
SAT		5 → 8	5 → 16
Liczba wejść		4	4
Zakres częstotliwości		950 - 2150 MHz	950 - 2150 MHz
Tłumienie połączenia		-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)	-4 dB (SAT @ 950 MHz) ... +2 dB (SAT @ 2150 MHz)
Poziom wyjściowy		97 dbμV	---
Radio/TV (DVB-T2 HD)		5 → 8	5 → 16
Liczba wejść		1	1
Zakres częstotliwości		5 - 790 MHz	5 - 790 MHz
Tłumienie połączenia		-18 dB (telewizja naziemna 5 - 790 MHz)	-20 dB (telewizja naziemna 5 - 790 MHz)

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA!

Instalacja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel. Przed instalacją lub uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać i przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Instrukcje bezpieczeństwa i instalacji

Wszystkie sprzedawane przez nas urządzenia są zgodne z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w momencie zakupu i są zasadniczo bezpieczne, jeśli są używane zgodnie z przeznaczeniem! Należy przestrzegać poniższych instrukcji, aby uniknąć możliwych zagrożeń, uszkodzeń lub nieprawidłowego działania:

Uwagi dotyczące miejsca instalacji

- Ciepło wytwarzane podczas pracy musi być odprowadzane przez odpowiednią cyrkulację powietrza. Z tego powodu urządzenia nie wolno przykrywać ani umieszczać w zamkniętej szafce. Aby zapobiec zarówno uszkodzeniu urządzenia, jak i ewentualnym szkodom następczym, urządzenia przeznaczone do montażu na ścianie mogą być instalowane wyłącznie na płaskiej powierzchni.
- Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne i radiatory urządzenia nie są zakryte, np. gazetami, obrusami lub zasłonami. Może to doprowadzić do pożaru urządzenia.
- Ciepło generowane przez urządzenie może powodować zmiany koloru w połączeniu z powierzchniami mebli. W razie potrzeby należy umieścić urządzenie na odpowiedniej powierzchni.
- Należy zapewnić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Grzejniki lub inne źródła ciepła w pobliżu urządzenia mogą prowadzić do jego nieprawidłowego działania lub uszkodzenia. Na urządzeniu nie wolno umieszczać otwartych źródeł ognia, takich jak płonące świece.
- Nie należy wybierać lokalizacji w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności, np. w kuchni, łazience itp., ponieważ kondensacja lub rozpryski wody mogą uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w suchym otoczeniu i w umiarkowanym klimacie. Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Jeśli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego do ciepłego miejsca, może dojść do kondensacji pary wodnej. Dlatego należy pozostawić urządzenie wyłączone przez kilka godzin.
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z płynem, np. wazonów z kwiatami. Mogą się one przewrócić, a wyciekająca ciecz może spowodować znaczne uszkodzenia lub ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenia nie wolno ustawiać w pobliżu urządzeń generujących silne pola magnetyczne (np. silników, głośników, transformatorów).

Uwagi dotyczące podłączenia do sieci

- W przypadku urządzeń z zasilaczem wtykowym należy używać wyłącznie oryginalnego zasilacza wtykowego! Wtyczka zasilacza sieciowego może być podłączona wyłącznie do sieci o napięciu 230 V~ / 50 Hz. Zasilacz wtykowy/wtyczka sieciowa musi być zawsze dostępna, aby można było odłączyć urządzenie od sieci. Przewody zasilające nie mogą być uszkodzone ani przygniecione przez żadne przedmioty. Za-

silacz sieciowy/wtyczkę sieciową należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego! Należy unikać używania wielu gniazd!

- Zasilacz sieciowy/wtyczkę sieciową urządzenia można podłączyć dopiero po zakończeniu instalacji zgodnie z przepisami. Jeśli zasilacz sieciowy/wtyczka sieciowa urządzenia są uszkodzone lub jeśli urządzenie jest uszkodzone w inny sposób, nie wolno go uruchamiać.
- Jeśli do urządzenia przypadkowo dostały się płyny lub ciała obce, należy natychmiast odłączyć zasilacz/wtyczkę sieciową od gniazdka. Przed ponownym użyciem urządzenia należy zlecić jego sprawdzenie specjalistcie.
- Nigdy nie otwieraj zasilacza wtykowego ani urządzenia - może to zrobić wyłącznie specjalista.
- Nie należy pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia bez nadzoru. Obce przedmioty, np. igły, monety itp., nie mogą wpaść do wnętrza urządzenia.
- Nie należy dotykać styków z tyłu urządzenia metalowymi przedmiotami lub palcami. Może to spowodować zwarcie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową). Do czyszczenia należy używać miękkiej, suchej szmatki. Nigdy nie rozpylać środków czyszczących bezpośrednio na urządzenie. Nie używaj środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Nie dotykać zasilacza wtykowego mokrymi rękami, ryzyko porażenia prądem! W przypadku usterek lub dymu i zapachów wydobywających się z obudowy, należy natychmiast odłączyć zasilacz wtykowy / wtyczkę sieciową od gniazdka!
- W przypadku dostania się wody lub ciał obcych do wnętrza urządzenia lub uszkodzenia zasilacza sieciowego lub urządzenia, nie wolno używać urządzenia lub należy je natychmiast odłączyć od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem urządzenie musi zostać sprawdzone lub naprawione przez specjalistę (serwis techniczny).
- System musi zostać zainstalowany zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi instalacji elektrycznych lub przez specjalistę. Aby uniknąć niebezpiecznych przepięć (np. zagrożenia pożarowego lub zagrożenia życia), należy upewnić się, że podłączone urządzenia są uziemione. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, np. przed podróżą, należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka.

Oznakowanie CE



Urządzenie jest oznaczone znakiem CE, a zatem spełnia zasadnicze wymagania dyrektyw europejskich 2014/30/UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i 2014/35/UE w zakresie LVD.

Utylizacja



Nie usuwać baterii ani urządzeń elektrycznych i elektronicznych ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przez prawo do oddawania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii do punktu sprzedaży lub publicznych punktów zbiórki, specjalnie zorganizowanych w tym celu. Szczegóły utylizacji są regulowane przez przepisy w kraju użytkowania. Ten symbol na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazuje na ten wymóg prawny.

Uwagi dotyczące gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu urządzenia. Należy przedstawić dowód zakupu (paragon, fakturę, dowód dostawy itp.). Dokumenty te należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nasz serwis gwarancyjny opiera się na naszych warunkach gwarancji obowiązujących w momencie zakupu. W przypadku konieczności naprawy, urządzenie należy zanieść lub wysłać do autoryzowanego sprzedawcy.

Uproszczona deklaracja zgodności zgodnie z dyrektywami RED

Firma Schwaiger GmbH deklaruje niniejszym, że opisywany typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE oraz pozostałymi dyrektywami dotyczącymi tego produktu. Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna online pod tym adresem: <https://download.schwaiger.de>

SERVICEKARTE / SERVICE CARD

Abwicklungsformular für defekte Geräte

Form for use in case of defective devices

Absender
Sender

Bitte Blockschrift in GROSSBUCHSTABEN
Please write in capitals

Name / Name

Vorname / Surname

Straße / Street

PLZ und Ort / Postal code and city

Telefon mit Vorwahl / Telephone with area code

E-Mail Adresse / E-mail address

Modell / Article: SEW58 / SEW516

Unterschrift des Käufers / Buyer's signature

Bitte beachten:

- Die Garantie und Gewährleistung für Ihr Gerät beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Bewahren Sie deshalb bitte Ihren Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Sollten Sie im Servicefall keine ausreichende Transportverpackung haben, kann Ihnen diese kostenpflichtig zugesendet werden. Bei jeder Einsendung ist der Kaufbeleg mitzusenden und die Garantiekarte vollständig ausgefüllt mit beizulegen.
- Die Garantie und Gewährleistung bezieht sich nur auf solche Mängel, die auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.
- Für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder unsachgemäßen Eingriffs sowie für Schäden verursacht durch Blitzeinschlag, Überspannung, Stromausfall, Brand oder andere natürliche Katastrophen kann keine Garantie oder Gewährleistung übernommen werden. Soll dennoch eine Reparatur des Gerätes durchgeführt werden, so erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.
- Die Garantie und Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt von einer unbefugten Person verändert oder repariert wurde, die Seriennummer des Produktes geändert oder entfernt wurde, das Produkt außerhalb des Bereiches seines vorgesehenen Verwendungszweckes verwendet wurde/wird oder mit Ablauf der Gewährleistungsfrist.
- Im Rahmen der Gewährleistung behalten wir uns das Recht vor, das Gerät zu reparieren oder gegen ein vergleichbares Gerät auszutauschen. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte zunächst an unsere Service-Hotline. In den meisten Fällen kann hier das Problem bereits gelöst werden.

Bitte diese Seite dem defekten Gerät beilegen! /

Please detach this side and add it to your device!

Fehlerangabe / Error information:

Bitte beachten:

- Die Garantie für Ihr Gerät beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Bewahren Sie deshalb bitte Ihren Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Sollten Sie im Servicefall keine ausreichende Transportverpackung haben, kann Ihnen diese kostenpflichtig zugesendet werden. Bei jeder Einsendung ist die Servicekarte vollständig ausgefüllt mit beizulegen.
- Die Garantie und Gewährleistung bezieht sich nur auf solche Mängel, die auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.
- Für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder unsachgemäßen Eingriffs sowie für Schäden verursacht durch Blitzeinschlag, Überspannung, Stromausfall, Brand oder andere natürliche Katastrophen kann keine Garantie oder Gewährleistung übernommen werden. Soll dennoch eine Reparatur des Gerätes durchgeführt werden, so erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.
- Die Garantie und Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt von einer unbefugten Person verändert oder repariert wurde, die Seriennummer des Produktes geändert oder entfernt wurde, das Produkt außerhalb des Bereiches seines vorgesehenen Verwendungszweckes verwendet wurde/wird oder mit Ablauf der Gewährleistungsfrist.
- Im Rahmen der Gewährleistung behalten wir uns das Recht vor, das Gerät zu reparieren oder gegen ein vergleichbares Gerät auszutauschen.
- Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte zunächst an unsere Service-Hotline. In den meisten Fällen kann hier das Problem bereits gelöst werden.

Please note:

- This device comes with a 24-months limited warranty from the date of purchase. Please make sure to keep your receipt and the original packaging. Should service become necessary and should you not have appropriate packaging for transport at your disposal, it can be obtained from us subject to a charge. The completely filled-in service card must always be included in the package together with the defective device.
- This warranty only covers defects in materials and workmanship.
- This warranty does not cover problems that result from failure to follow the product instructions or failure to perform preventive maintenance as well as problems resulting from external causes such as lightning strike, excess voltage, power outage, fire or any other natural disasters. Should you still wish for us to repair your device, you will be provided with a cost estimate.
- This warranty expires if the product is modified or repaired by any person not authorized to do so, if the product's serial number is altered or removed, if the product has not been used / is not used in accordance with product instructions or if the above-mentioned warranty period of 24 months from date of purchase has expired.
- For all service cases subject to coverage as set forth in this warranty statement, we reserve the right to repair the defective device or to replace it with a similar one.
- Should you experience any kind of technical trouble, we recommend contacting our service hotline first. In the majority of cases, the problem can easily be solved.

[illegible]

SEW58 / SEW516

SCHWAIGER®



Scannen Sie diesen QR-Code, dann gelangen Sie direkt zum Downloadbereich, wo Sie die aktuelle Bedienungsanleitung finden.

www.schwaiger.de > Service > Downloadbereich

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie im Internet auf www.schwaiger.de unter der Artikelnummer des Produktes.

HOTLINE

+49 (09101) 702-299

Anschrift

Schwaiger GmbH
Würzburger Straße 17
90579 Langenzenn

info@schwaiger.de
www.schwaiger.de